

Instrucțiuni de utilizare
Seria IP
Pompă peristaltică

realax

POMPA PERISTALTICĂ DE CARE AVEȚI NEVOIE



Felicitări!

Și bun venit în lumea pompelor cu furtun relax.

Pornind de la o interacțiune extinsă cu utilizatorii reali ai tehnologiei de pompare peristaltică și examinând diverse aplicații precum cele legate de alimente, apă și ape uzate, produse chimice și farmaceutice, construcții și minerit, am încercat să adaptăm gama noastră de pompe întocmai la nevoile dvs.

Gama noastră de furtunuri și accesorii reflectă ceea ce clienții pompei cu furtun au cu adevărat nevoie și folosesc – la urma urmei, cel mai bun este ceea ce vă doriți, locul al doilea nu ar trebui să fie niciodată o opțiune.

Sperăm că veți găsi folosirea pompei dvs. relax simplă, fără probleme și că aceasta contribuie pozitiv la succesul procesului dvs. Dacă aveți întrebări la care nu puteți găsi răspunsuri în aceste pagini, consultați site-ul nostru web sau apelați reprezentantul dumneavoastră local la numărul de pe pagina de contact a acestui ghid.

*Desigur, acest manual este disponibil în limba dumneavoastră.
Vă rugăm să îl descărcați de pe unitatea flash USB atașată.*

CUPRINS

1	Introducere	4
2	Siguranță	6
3	Descriere funcțională	11
4	Descriere.....	12
5	Construcție.....	13
6	Furtun pompă.....	14
7	Transport și depozitare	14
8	Asamblare, punere în funcțiune și instalare	16
9	Întreținere	26
10	Depanare	34
11	Piese de schimb.....	36
12	Scoatere din uz.....	58
13	Declarație de conformitate	59
14	Garanție.....	60
15	Puncte de achiziție	61

1 INTRODUCERE

Acest manual de instrucțiuni trebuie să însoțească pompa în permanență, atât timp cât aceasta este în uz.

Pompa peristaltică din seria IP este o mașină pentru manipularea fluidelor, destinată utilizării în zone industriale, prin urmare manualul de instrucțiuni face parte din prevederile legislative pentru utilizarea corectă și în siguranță a pompei.

Acest manual de instrucțiuni nu înlocuiește niciun standard de instalare sau niciun standard suplimentar viitor.

1.1 Modul de utilizare a acestui manual

Acest manual este conceput ca o carte de referință, prin intermediul căreia utilizatorii calificați pot instala, pune în funcțiune și întreține pompele peristaltice menționate pe copertă.

1.2 Instrucțiuni originale

Instrucțiunile originale pentru acest manual au fost scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Alte documentații furnizate

Documentația componentelor, cum ar fi motoarele și invertoarele, nu este inclusă în mod normal în acest manual. Cu toate acestea, dacă este furnizată o documentație suplimentară, trebuie să urmați instrucțiunile din această documentație suplimentară.

1.4 Servicii și asistență

Pentru informații cu privire la reglaje specifice, lucrări de instalare, întreținere sau reparații, care nu intră în sfera acestui manual, contactați reprezentantul Axflow. Asigurați-vă că aveți la îndemână numărul de serie al pompei peristaltice.

1.5 Mediu înconjurător și eliminarea deșeurilor

Adresați-vă autorităților locale pentru a vă informa despre posibilitățile de reutilizare sau de prelucrare ecologică a materialelor de ambalare, lubrifianț (contaminat).



PRECAUȚIE

Respectați întotdeauna regulile și reglementările locale în ceea ce privește procesarea componentelor (nereutilizabile) ale pompei peristaltice.

2 SIGURANȚĂ

2.1 Explicația informațiilor privind siguranța

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



Acest simbol identifică instrucțiunile din acest manual, care trebuie urmate pentru a evita nerespectarea standardelor de siguranță.



Acest simbol identifică instrucțiunile din acest manual, care trebuie respectate pentru a evita compromiterea siguranței electrice.

PRECAUȚIE

Acest simbol identifică instrucțiunile din acest manual, care trebuie respectate pentru a garanta funcționarea corespunzătoare a pompei.

2.2 Domeniul de utilizare

Pompa peristaltică este concepută exclusiv pentru pomparea produselor adecvate. Orice altă utilizare sau utilizare suplimentară nu este în conformitate cu domeniul de utilizare. În caz de îndoieli, utilizarea conformă cu domeniul de utilizare este utilizarea care pare a fi destinația sa, în funcție de construcția, execuția și funcționarea produsului. Respectarea instrucțiunilor din documentația utilizatorului face parte, de asemenea, din domeniul de utilizare.

Utilizați pompa numai în conformitate cu utilizarea prevăzută descrisă mai sus. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune sau deteriorări rezultate din utilizarea care nu este conformă cu domeniul de utilizare. Dacă doriți să schimbați aplicația pompei dumneavoastră peristaltice, contactați mai întâi reprezentantul dumneavoastră AxFlow.

2.3 Responsabilitate

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune sau deteriorări cauzate de faptul că nu se respectă (strict) reglementările și

instrucțiunile de siguranță din acest manual și din documentația furnizată, sau de neglijența în timpul instalării, utilizării, întreținerii și reparării pompei peristaltice, menționate pe copertă. În funcție de condițiile specifice de lucru sau accesoriile utilizate, pot fi necesare instrucțiuni suplimentare de siguranță.

2.4 Calificările utilizatorului

Pompele sunt mașini care pot prezenta pericole cauzate de piesele în mișcare și de prezența unui fluid sub presiune în furtun.

URMĂTOARELE POT PROVOCA PAGUBE SAU LEZIUNI GRAVE

- Utilizarea necorespunzătoare
- Îndepărtarea protecțiilor și/sau deconectarea dispozitivelor de protecție
- Lipsa verificărilor și a întreținerii

Persoana responsabilă cu siguranța ar trebui să garanteze că pompa este transportată, instalată, pusă în funcțiune, utilizată, întreținută și reparată de personal calificat, care ar trebui să aibă:

- Instruire specifică și experiență suficientă pentru această activitate.
- Cunoștințe despre standardele tehnice și legile aplicabile.
- Cunoștințe despre standardele naționale și locale de siguranță și instalare.

Orice lucrare efectuată la partea electrică a pompei trebuie autorizată de persoana responsabilă pentru siguranță.

Având în vedere că pompa este destinată să facă parte dintr-un sistem, este responsabilitatea celui care supraveghează instalarea întregului sistem să garanteze siguranța absolută, adoptând măsurile necesare de protecție suplimentară.

2.5 Informații generale privind siguranța



Piese aflate sub tensiune

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Reducerea riscurilor: înainte de deschiderea acestuia, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
- Izolați dispozitivele deteriorate, defecte sau manipulate de la rețeaua de alimentare pentru a le scoate de sub tensiune.



Lipsa comutatorului de oprire de urgență

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Trebuie conectat un comutator de oprire de urgență pentru întregul sistem. Acesta ar trebui să permită închiderea întregului sistem în caz de urgență, astfel încât tot sistemul să poată fi adus în condiții de siguranță.



Acces neautorizat

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Reducerea riscurilor: asigurați-vă că nu există acces neautorizat la pompă sau la sistem.



Medii periculoase/contaminarea persoanelor și a echipamentelor

Consecințe posibile: leziuni fatale/foarte grave. Pagube materiale.

- Asigurați-vă că furtunurile pompei sunt rezistente din punct de vedere chimic la materialul manipulat.
- Respectați întotdeauna fișele cu date de siguranță pentru mediul care trebuie vehiculat. Administratorul sistemului trebuie să se asigure că aceste fișe cu date de siguranță sunt disponibile și actualizate
- Fișele cu date de siguranță pentru fluidul manipulat sunt întotdeauna esențiale pentru inițierea unor măsuri de contracarare și/sau de prim ajutor în caz de scurgeri ale fluidului.
- Respectați restricțiile generale legate de limitele de viscozitate, rezistență chimică și densitate.
- Opriți întotdeauna pompa înainte de a schimba furtunul pompei.

PRECAUȚIE

Utilizarea incorectă și necorespunzătoare

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Unitatea nu este destinată să transporte sau să reguleze gaze sau medii solide
- Nu depășiți presiunea, turația sau temperatura nominală a pompei
- Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi).
- Unitatea poate fi utilizată numai în conformitate cu datele tehnice și specificațiile furnizate în aceste instrucțiuni de utilizare și în instrucțiunile de utilizare pentru componentele individuale.
- Această pompă NU este furnizată pentru a fi utilizată în zone cu risc de explozie. Versiunile ATEX ale pompelor Relax sunt disponibile, iar acestea sunt furnizate împreună cu o ediție specială, pentru pompele ATEX, a manualului.
- Porniți pompa numai dacă a fost fixată corespunzător pe podea.
- Porniți pompa numai dacă a fost atașat capacul frontal.
- Nu efectuați nicio operațiune de întreținere și nici nu demontați pompa fără să vă asigurați mai întâi că conductele nu sunt sub presiune și că acestea sunt goale sau izolate.
- În cazul în care furtunul se blochează în timpul extragerii sau montării, este necesar să inversați direcția pompei, să lubrifiați din nou și apoi să repetați operațiunea.
- Deoarece pompa peristaltică este o pompă volumică, este necesar să se prevină un posibil exces de presiune, de exemplu, din cauza închiderii accidentale a unei supape. Din acest motiv, este indicat să montați un dispozitiv de siguranță, cum ar fi: o supapă de siguranță, limitator de presiune etc.

PRECAUȚIE

Durata de viață operațională a furtunurilor pompei

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Furtunul are o durată de viață nedeterminată și, dată fiind posibilitatea de rupere sau deteriorare a acestuia, utilizatorul este responsabil pentru prevenirea unei eventuale

- (deși cel mai puțin probabil) incorporarea particulelor din furtun în produsul pompat. Acest lucru poate fi obținut prin filtrare, o alarmă de rupere a furtunului sau alte mijloace adecvate pentru procesul respectiv.



Curățarea CIP

- În cazul curățării CIP, este necesar să obțineți informații de la producător despre instalarea corectă a pompei (este necesară o instalare specială), precum și despre compatibilitatea agenților de curățare cu furtunurile pompei și racordurile hidraulice.
- Curățarea trebuie efectuată la temperatura maximă recomandată.



Direcție de rotație/direcție de curgere

Consecință posibilă: pagube materiale, distrugerea unității.

- Direcția de rotație a pompei în raport cu direcția dorită de curgere trebuie verificată înainte de fiecare pornire.



Deconectați pompa de la rețeaua de alimentare

Consecință posibilă: vătămări corporale.

- Lucrările pot fi efectuate la pompă numai după ce aceasta a fost oprită în prealabil și deconectată de la rețeaua de alimentare.



Influențe de mediu

Consecință posibilă: pagube materiale, până la distrugerea unității.

- Dispozitivul este potrivit pentru funcționarea în aer liber odată ce este acoperit și protejat de ploaie și de lumina directă a soarelui. De asemenea, trebuie respectate condițiile ambientale (consultați secțiunea 8.1).
- Luați măsuri adecvate pentru a proteja dispozitivul împotriva influențelor de mediu, cum ar fi: raze UV | umezeală | îngheț | etc.

3 DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

Seria IP este o pompă volumetrică. Fluidul alimentat este transportat de rotorul care comprimă furtunul în direcția de curgere. Astfel, nu sunt necesare supape. Acest lucru asigură o manipulare blândă a mediului dozat.

Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi)

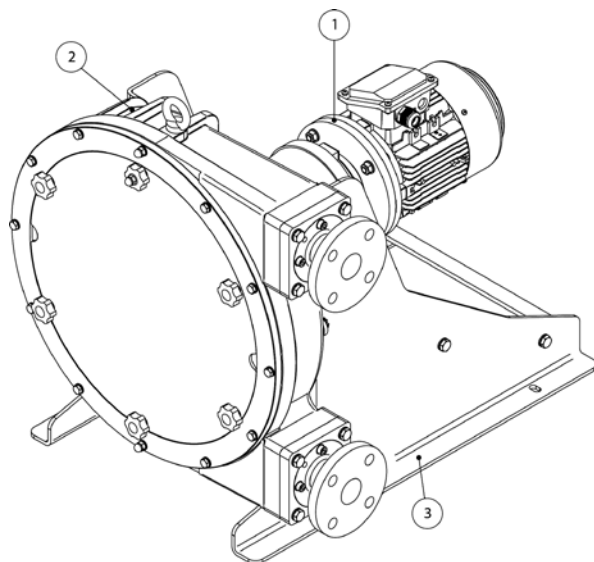
Seria IP a fost proiectată pentru o funcționare sigură și simplă, precum și pentru o întreținere ușoară.

Seria IP poate fi utilizată pentru numeroase medii diferite. Cu toate acestea, acest tip de pompă este adesea soluția optimă pentru medii abrazive, sensibile la forfecare și vâscoase.

Domeniile de utilizare tipice includ procese în care este necesară doar o presiune de refulare scăzută (max. 8 bar).

3.1 Modulele principale

1. Motor | 2. Carcasa pompei | 3. Cadrul de bază



Date cheie privind performanța și nivelurile de zgomot

DESCRIERE	UNITATE	IP 30	IP 40	IP 50	IP 60	IP 70	IP 80
Max. Capacitate funcționare continuă	m ³ /h	1,55	3	7	9,5	16	28,08
	GPM	6,82	13,2	30,82	41,83	70,45	123,63
Max. Capacitate funcționare intermitentă	m ³ /h	2,05	4,1	5,2	8	20	42,12
	GPM	9,03	18,05	22,89	35,22	88,06	185,45
Capacitate per rotație	l/rot	0,43	0,86	1,47	2,69	6,72	11,7
	Gal/rot	0,11	0,23	0,39	0,71	1,78	3,09
Max. Presiune de lucru admisă	bar	8					
Temperatură ambientală admisă	°C	între -40 și +40					
Temperatura admisă a produsului	°C	între -10 și +80					
Nivel de zgomot la 1 m	dB (A)	70					

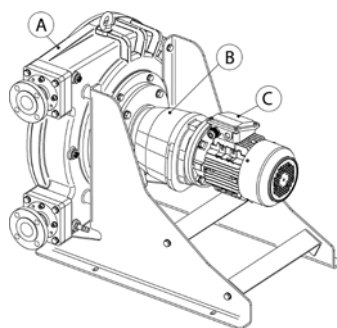
4 DESCRIERE

4.1 Identificarea produsului

A: Capul de pompare

B: Reductorul

C: Motorul electric



4.2 Identificarea pompei

MOD: Număr tip

N°: Număr de serie

AN: Anul fabricației



4.3 Identificarea reductorului (B)

Reductorul are o plăcuță de identificare ce conține modelul, numărul de serie și detaliile producătorului, precum și informații relevante pentru funcționarea sa, cum ar fi raportul de reducere.

4.4 Identificarea motorului electric (C)

Motorul are o plăcuță de identificare ce conține modelul, numărul de serie și detaliile producătorului, precum și informații relevante pentru funcționarea sa, cum ar fi energia electrică.

5 CONSTRUCȚIE

Carcasa pompei este închisă cu un capac frontal fixat cu nituri pentru a evita riscul de vătămare.

Motorul servește la acționarea rotorului. Două role atașate la rotor servesc la presarea furtunului pompei de carcasa pompei.

Mișcarea rotativă a rotorului presează și eliberează alternativ rolele în raport cu furtunul pompei. Aceasta servește la aspirarea mediului și transportarea acestuia în conducta de dozare.

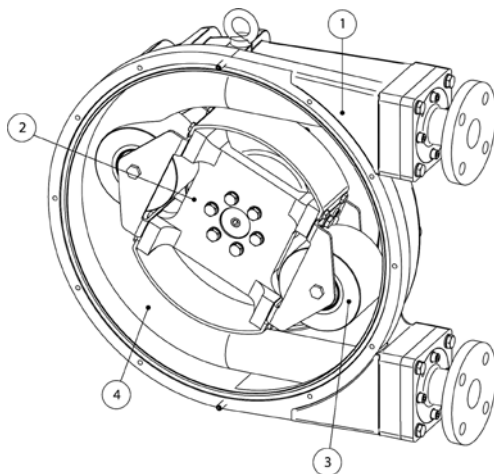


Fig. 1: Diagrama principiului funcțional
1. Carcasa pompei | 2. Rotor | 3. Rolă | 4. Furtun

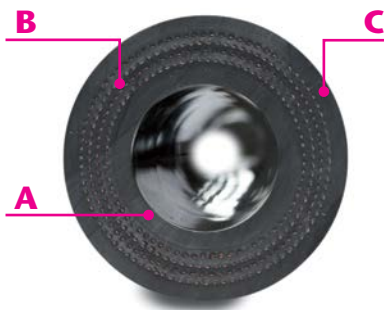
6 FURTUN POMPĂ

6.1 Descriere generală

A: Strat intern

B: Straturi de ranforsare din nailon

C: Strat extern



Materialul căptușelii furtunului pompei trebuie să fie rezistent chimic la produsul pompat. În funcție de cerințele specifice ale aplicației dumneavoastră, trebuie selectat un furtun de pompă corespunzător. Pentru fiecare pompă sunt disponibile diferite tipuri de furtun.

Materialul stratului intern al furtunului va intra în contact cu mediul.

TIP FURTUN	MATERIAL STRAT INTERN	BANDĂ DE CULOARE
NR	Cauciuc natural	Niciunul (negru)
NBR	Cauciuc nitrilic	Roșu
EPDM	EPDM	Albastru
CSM	Hypalon	Verde
NBR-A	Cauciuc nitrilic pentru uz alimentar)	Alb
NR-A (Disponibil pentru IP 50, IP 60 și IP 70)	Cauciuc natural (alb)	Negru

TIP FURTUN	MATERIAL FURTUN	DUNGĂ DE CULOARE
NORPREN (Disponibil pentru IP 30, IP 40, IP 50 și IP 60)	Norpren /alimentar)	Nu se aplică

7 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

7.1 Transport

- Pompa este protejată de un ambalaj din carton sau de o ladă de lemn.
- Materialele de ambalare sunt reciclabile.

7.2 Depozitarea pentru o durată mai scurtă de 1 lună

- Pompa trebuie să fie în poziție de repaus, rotorul în poziție orizontală.
- Evitați zonele expuse la condiții meteo severe sau umiditate excesivă și temperaturi sub 0 °C sau mai mari de 30 °C.
- Furtunurile de rezervă trebuie depozitate într-un loc uscat, ferit de lumină directă.

7.3 Depozitarea pentru o durată mai lungă de 1 lună

- Evitați zonele expuse la condiții meteo severe sau umiditate excesivă și temperaturi sub 0 °C sau mai mari de 30 °C.
- **IMPORTANT!** Demontarea uneia dintre role (consultați și secțiunea 9.4.1 pentru instrucțiuni):
 - Scoateți capacul frontal
 - Scoateți rola care nu atinge furtunul pompei
 - Montați înapoi capacul frontal
 - Rotiți rotorul cu ajutorul motorului, astfel încât rola rămasă să nu apese pe furtunul pompei
- În cazul perioadelor de depozitare mai lungi de 30 de zile, protejați suprafețele de contact (cleme, reductoare, motoare) cu o soluție de protecție adecvată împotriva ruginii
- În cazul perioadelor de depozitare mai lungi de 6 luni, rotiți rotorul câteva rotații pentru a preveni deteriorarea rulmenților și a garniturilor de ulei și pentru a preveni migrarea vaselinei.
- Furtunurile de rezervă trebuie depozitate într-un loc uscat, ferit de lumină directă.

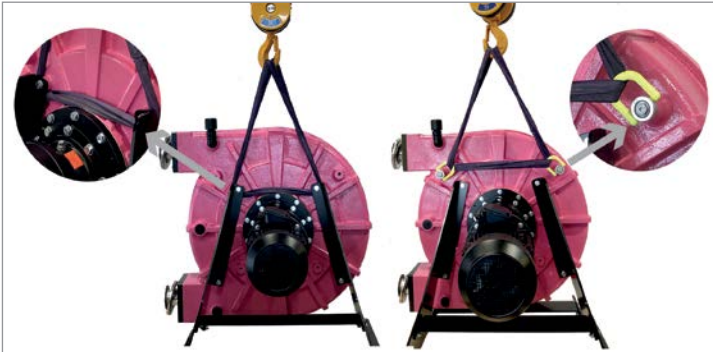
7.4 Ridicarea

Modelele IP 30, IP 40 și IP 50: Folosiți șuruburile cu cap inelar pentru a ridica pompa.

GREUTĂȚI	IP 30	IP 40	IP 50
Greutate totală pompă	82 kg 108 lbs	122 kg 268 lbs	182 kg 401 lbs
Valoarea maximă a punctului de susținere	170 kg 374 lbs		240 kg 529 lbs
Factor de siguranță	> 6		6



Modele IP 60, IP 70 și IP 80:
 Utilizați echipament de ridicare pentru a ridica pompa.



GREUTĂȚI	IP 60	IP 70	IP 80
Greutate totală pompă	253 kg 557 lbs	574 kg 1265 lbs	1150 kg 2535 lbs
Valoarea maximă a punctului de susținere	400 kg 881 lbs	750 kg 1653 lbs	1150 kg 2535 lbs
Factor de siguranță	> 6		6

8 ASAMBLARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI INSTALARE

8.1 Condiții ambientale

Asamblarea se va efectua în ordinea următoare.

Dacă pompa trebuie instalată în aer liber, atunci aceasta trebuie să fie echipată cu protecție împotriva luminii soarelui și a influențelor meteorologice.

Atunci când poziționați pompa, asigurați-vă că este prevăzut suficient spațiu de acces pentru toate tipurile de lucrări de întreținere.

Valori limită pentru temperatura și presiunea furtunului

Material Furtun	Temp. min. (°C) lichid de alimentare	Max. max. (°C) lichid de alimentare	Temp. max. (°C) mediu	Max. presiune (bari)
NR, NBR, EPDM, CSM, NBR-A, NR-A	-10	80*	-20	8
NORPREN ¹		90*		2

¹ Disponibil numai pentru IP 40.

* La temperatură max., durata de viață a furtunului este redusă drastic. Vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat pentru aplicații la temperaturi mai ridicate de 60 °C.

8.2 Punere în funcțiune

8.2.1 Testare înainte de punerea în funcțiune a pompei

Trebuie efectuate următoarele teste:

- Verificați dacă rolele sunt montate și fixate corect.
- Verificați dacă angrenajul și carcasa pompei sunt lubrificate corespunzător. Lubrifiantul special conceput poate fi procurat de la distribuitorul dumneavoastră autorizat.
- Porniți pompa numai dacă a fost atașat corespunzător capacul frontal.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare este adecvată pentru motor.
- Verificați dacă protecția de temperaturi extreme (care nu este inclusă în pachetul de livrare) corespunde valorii specificate pe plăcuța de identificare a motorului.
- Confirmați împământarea corespunzătoare a pompei
- Conectați motorul electric conform normelor și reglementărilor locale aplicabile. Lucrările de instalație electrică trebuie efectuate de personal calificat.
- Verificați dacă componentele electrice opționale sunt conectate și funcționează corespunzător.
- Verificați dacă direcția de rotație este ajustată corect.

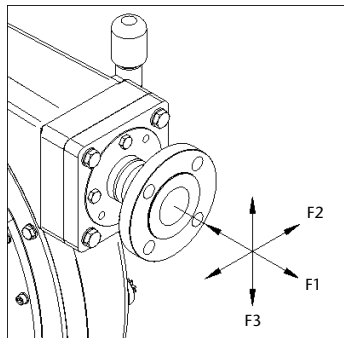
8.3 Instalarea corectă a pompei

- Asigurați-vă că pompa nu a fost deteriorată în timpul transportului sau al depozitării. Raportați imediat orice deteriorare furnizorului.
- Asigurați-vă că toate ambalajele au fost îndepărtate.
- Verificați dacă informațiile tipărite pe plăcuța de identificare corespund comenzii.
- Verificați instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că valorile de debit, presiunile și consumul de energie al motorului nu depășesc valorile nominale.
- Asigurați-vă că furtunul este adecvat pentru fluidul transportat și că acesta nu este deteriorat.
- Asigurați-vă că temperatura lichidului nu depășește intervalul de temperatură recomandat.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru fluxul de aer liber în jurul motorului.
- Asigurați-vă că niciun obiect din apropiere sau soarele nu radiază direct căldură suplimentară către motor.

- Instalați un manometru pe conducta de presiune, dacă valoarea de contrapresiune nu este cunoscută. Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi).
- Pompa trebuie poziționată cât mai aproape de recipientul cu lichid, astfel încât partea de aspirație să fie menținută cât mai scurtă și dreaptă.
- Conducta de aspirație trebuie să fie complet etanșă și fabricată dintr-un material adecvat, astfel încât să nu cedeze sub vid.
- Diametrul trebuie să corespundă cu diametrul nominal al furtunului pompei. În cazul lichidelor vâscoase, se recomandă un diametru mai mare.
- Pompa are autoamorsare și nu necesită o supapă de admisie.
- Pompa este reversibilă și partea de aspirație poate fi conectată la oricare racord hidraulic al pompei. În mod normal, este selectată opțiunea care este cea mai potrivită pentru condițiile fizice ale restului instalației.
- Se recomandă utilizarea unei tubulaturi între două conducte fixe și racordurile hidraulice ale pompei, pentru a evita transmiterea vibrațiilor.
- Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi).

8.3.2 Sarcini maxime admise pe flanșa pompei

Pompa trebuie să fie înșurubată la podea înainte de a aplica sarcini la racorduri/flanșe.



Sarcini maxime admise pe flanșa pompei

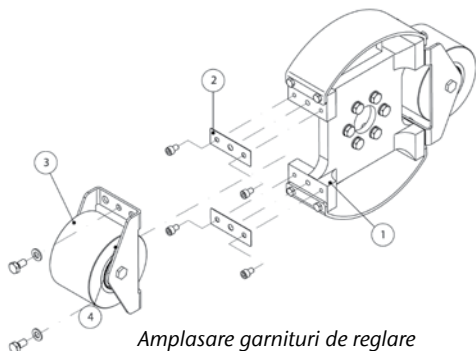
FORȚĂ	UNITATE	IP 30	IP 40	IP 50	IP 60	IP 70	IP 80
F1	N	600	1000	1200	1300	1500	
	lb-f	135	225	270	292	337	
F2	N	300	500	550	600	750	
	lb-f	67	112	123	135	168	
F3	N	300	500	550	600	750	
	lb-f	67	112	123	135	167	

8.3.3 Partea de refulare

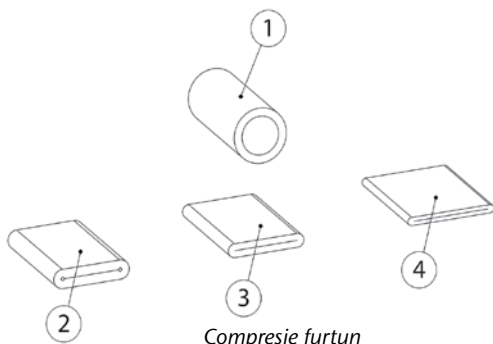
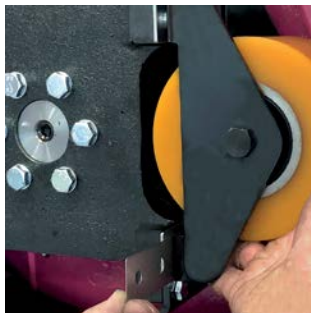
- Conducta de refulare trebuie menținută cât mai dreaptă și scurtă, pentru a evita reducerea performanței.
- Diametrul trebuie să corespundă cu diametrul nominal al furtunului pompei. Se recomandă un diametru mai mare în cazul lichidelor vâscoase.
- Se recomandă utilizarea unei tubulaturi între două conducte fixe și racordurile hidraulice ale pompei, pentru a evita transmiterea vibrațiilor.
- Instalați o supapă de eliberare a presiunii sau un presostat (sau un dispozitiv similar) în conducta de presiune pentru a proteja pompa, în cazul în care o supapă este închisă accidental sau conducta este blocată în alt mod.

8.4 Reglarea presiunii rolei

- Pompa peristaltică este echipată cu garnituri de reglare pentru a regla distanța precisă de la axul de rotație la rolă, pentru o compresie corectă a furtunului (în funcție de turație și de funcționare).
- Pentru a obține o durată de viață optimă a furtunului pompei, forța de compresie a furtunului pompei poate fi reglată prin instalarea unui număr de garnituri de reglare sub rolele de presare. Garniturile de reglare (2) sunt introduse între rotor (1) și rola de presare (3). Numărul de garnituri de presare va varia în funcție de fiecare situație de presare.



Amplasare garnituri de reglare



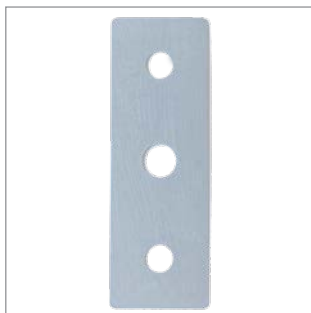
Compresie furtun

1 Furtun fără compresie

2 Comprimare insuficientă (mediul care curge înapoi în cavitate va distruge furtunul într-un interval scurt de timp)

3 Compresie optimă

4 Compresie excesivă (uzură sporită la nivelul pompei și furtunului)



Garniturile de reglare sunt montate din fabrică. Numărul de garnituri de reglare poate fi adaptat la condițiile actuale de funcționare, conform tabelelor următoare. Sunt normale mici variații de culoare la rolele poliuretanic.

8.4.1 Model IP 30

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM și NBR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX107.00.07) din fiecare locație (adică multiplicat cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	
0,5	2	2	1	1	1	
2,0	2	2	2	2	2	
4,0*	3	2	2	2	2	
6,0	3	3	3	2	Nu se aplică	
8,0	4	3	3	Nu se aplică	Nu se aplică	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPRENE:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX107.00.07) din fiecare locație (adică multiplicat cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	
0,5	8	8	8	8	8	
2,0*	8	8	8	8	8	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.2 Model IP 40

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM și NBR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 4 mm (cod piesă AX106.00.49) și cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX106.00.83) din fiecare locație (adică înmulțiți cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare										Număr garnituri de reglare
	0-19		20-39		40-59		60-79		80-99		
	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	
0,5	1	0	1	0	1	0	1	0	0	6	
2,0	1	2	1	0	1	0	1	0	1	0	
4,0*	1	2	1	2	1	2	1	0	1	0	
6,0	1	4	1	2	1	2	N/A	N/A	N/A	N/A	
8,0	1	4	1	4	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPRENE:

Trei garnituri de reglare cu grosimea de 4 mm (cod piesă AX106.00.49) și patru garnituri cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX106.00.83) din fiecare locație (adică multiplicat cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare										Număr garnituri de reglare
	0-19		20-39		40-59		60-79		80-99		
	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	4 mm	0,5 mm	
0,5	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	
2,0*	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.3 Model IP 50

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM, NBR-A și NR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX108.00.69) din fiecare locație (adică înmulțiti cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	
0,5	2	2	2	0	0	
2,0	4	2	2	2	2	
4,0*	4	4	4	4	4	
6,0	6	6	6	6	N/A	
8,0	8	6	N/A	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPRENE:

Opt garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX108.00.69) din fiecare locație (adică multiplicat cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	
0,5	8	8	8	8	8	
2,0*	8	8	8	8	8	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.4 Model IP 60

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM, NBR-A și NR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 6 mm (cod piesă AX110.00.58) și cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX110.00.77) din fiecare locație (adică înmulțiți cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare										Număr garnituri de reglare
	0-19		20-39		40-59		60-79		80-99		
	6 mm	0,5 mm	6 mm	0,5 mm	6 mm	0,5 mm	6 mm	0,5 mm	6 mm	0,5 mm	
0,5	1	0	0	10	0	10	0	10	0	10	
2,0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	10	
4,0*	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	
6,0	1	2	1	0	1	0	1	0	1	0	
8,0	1	2	1	2	1	2	1	2	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPRENE:

Două garnituri de reglare cu grosimea de 6 mm (cod piesă AX110.00.58) din fiecare locație (adică înmulțiți cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	
0,5	2	2	2	2	2	
2,0*	2	2	2	2	2	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.5 Model IP 70

Materiale furtun - NR, NBR, EPDM, CSM, NBR-A și NR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX112.00.65) din fiecare locație (adică înmulțit cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	
0,5	2	2	0	0	0	
2,0	2	2	2	0	0	
4,0*	4	4	4	2	2	
6,0	6	6	4	N/A	N/A	
8,0	8	6	6	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.6 Model IP 80

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM (CSM și NBR-A):

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX117.00.11) din fiecare locație (adică înmulțit cu 4 pentru cantitatea totală).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut și grosimea garniturii de reglare			Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	
	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	
0,5	4	4	3	
2,0	4	4	3	
4,0*	5	5	4	
6,0	6	5	N/A	
8,0	7	6	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

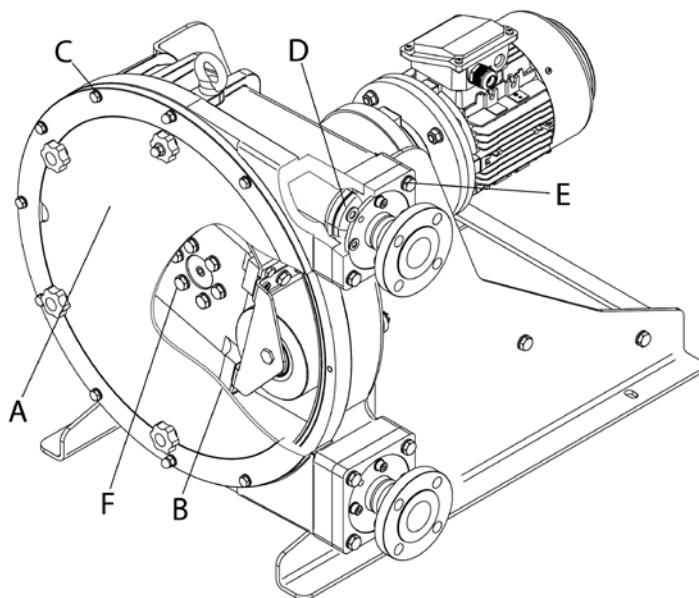
N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

9 ÎNTREȚINERE

9.1 Greutăți ale componentelor

DESCRIERE	IP 30	IP 40	IP 50	IP 60	IP 70	IP 80
Greutate totală	82 kg 108 lb	122 kg 268 lbs	182 kg 401 lbs	253 kg 557 lbs	574 kg 1265 lbs	1150 kg 2535 lbs
Capac pompă	7,8 kg 17 lbs	11,7 kg 25 lbs	11,2 kg 24 lbs	18,5 kg 40 lbs	31,2 kg 68 lbs	42,8 kg 94 lbs
Sub-ansamblu rolă	1,7 kg 3,8 lbs	2,9 kg 6,4 lbs	4,1 kg 9,0 lbs	8,1 kg 17,9 lbs	14,7 kg 32,4 lbs	32 kg 70,6 lbs
Racord	0,4 kg 0,88 lbs	0,5 kg 1,1 lbs	1,4 kg 3,1 lbs	1,9 kg 4,2 lbs	3,2 kg 7,1 lbs	5,4 kg 11,9 lbs
Flanșă de presare	1,25 kg 2,8 lbs	1,6 kg 3,5 lbs	2,0 kg 4,4 lbs	3,9 kg 8,6 lbs	5,5 kg 12,1 lbs	9,0 kg 19,8 lbs
Furtun	1,7 kg 3,7 lbs	2,5 kg 5,5 lbs	3,1 kg 6,8 lbs	6,3 kg 13,9 lbs	11,2 kg 24,7 lbs	19 kg 42 lbs

9.2 Valori cuplu



DESCRIERE		UNI-TĂȚI	IP 30	IP 40	IP 50	IP 60	IP 70	IP 80
A	Capac din plastic		Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi
B	Șuruburi de susținere a rozelor	Nm	29 M8 Cheie fixă de 13 mm	43 M10 Cheie fixă de 17 mm	43 M10 Cheie fixă de 17 mm	46 M12 Cheie fixă de 19 mm	46 M12 Cheie fixă de 19 mm	49 M14 Cheie fixă de 22 mm
C	Șuruburi capac	Nm	18 M8 Cheie fixă de 13 mm	18 M8 Cheie fixă de 13 mm	18 M8 Cheie fixă de 13 mm	23 M12 Cheie fixă de 19 mm	23 M12 Cheie fixă de 19 mm	49 M14 Cheie fixă de 22 mm
D	Clemă de furtun		Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi
E	Șuruburi de fixare a flanșei	Nm	18 M8 Cheie fixă de 13 mm	21 M10 Cheie fixă de 17 mm	21 M10 Cheie fixă de 17 mm	23 M12 Cheie fixă de 19 mm	23 M12 Cheie fixă de 19 mm	49 M14 Cheie fixă de 22 mm
F	Șuruburile arborelui de antrenare	Nm	29 M8 13 mm cheie fixă	29 M8 Cheie fixă de 13 mm	43 M10 Cheie fixă de 17 mm	43 M10 17 mm cheie fixă	46 M12 Cheie fixă de 19 mm	53 M16 Cheie fixă de 24 mm

9.3 Lubrifiere și răcire

Pentru pompele IP este nevoie doar de un strat subțire de vaselină pentru a reduce frecarea dintre rolă și suprafața exterioară a pompei sau a tubului. Nu este nevoie de niciun alt fel de lubrifiant.

Tabel cantitate lubrifiant

	UNITATE	IP 30	IP 40	IP 50	IP 60	IP 70	IP 80
Lubrifiant	-	realax	realax	realax	realax	realax	realax
Cantitate necesară	gram	150	200	250	400	500	600
	uncie	5,3	7,1	8,8	14,1	17,6	21,2

9.3.1 Schimbarea uleiului în reductor

Manualul de instrucțiuni al reductorului este livrat separat, atașat acestui manual realax.

Unele modele de reductoare sunt lubrifiate pentru toată durata de funcționare, alte modele de reductoare de angrenaje necesită mentenanță periodică conform manualului de instrucțiuni al producătorului reductorului.

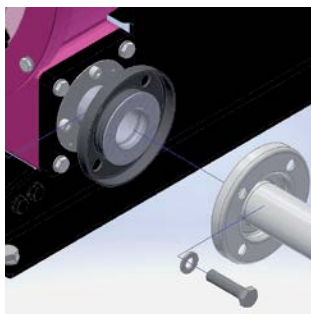
În caz de nelămuriri, vă rugăm să contactați producătorul reductorului sau distribuitorul autorizat al acestora din țara dumneavoastră.

9.4 Schimbarea furtunurilor pompei

9.4.1 Demontarea

Închideți toate supapele, pentru a preveni scurgerea lichidului de alimentare.

1. Demontați conductele de pe partea de refulare și de pe cea de aspirație.



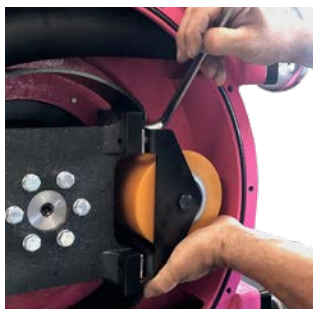
2. Scoateți capacul frontal.

Capacele frontale ale IP 30, IP 40, IP 50 și IP 60 pot fi îndepărtate manual (< 20 kg).

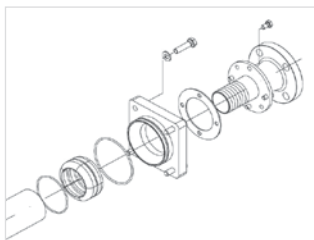
Echipamentele de ridicare trebuie utilizate pentru a scoate capacele frontale ale IP 70 și IP 80.



- 3. Scoateți rola, inclusiv garniturile de reglare (rola care nu atinge furturnul). Verificați rola. Asigurați-vă că suprafețele rolor nu sunt deteriorate. Altfel, vă rugăm să înlocuiți rola.**



4. Scoateți flanșa de presare și racordurile hidraulice din carcasa pompei.



Racord flanșă



6. Montați înapoi capacul frontal.
7. Rotiți rotorul cu ajutorul motorului, astfel încât furtunul să fie împins afară prin una dintre deschideri.
8. Scoateți furtunul pompei care trebuie schimbat.
9. Demontați capacul frontal.



9.4.2 Instalarea noului furtun

1. Rotiți rotorul la 180° astfel încât rola care este încă montată să nu mai apese furtunul.
2. Curățați suprafețele interioare ale carcasei pompei cu o lavetă curată și uscată.
3. Lubrifiați cu lubrifianțul nostru original furtunul și suprafețele interioare ale carcasei pompei în zonele de contact dintre pompa peristaltică și partea exterioară a noului furtun.



4. Montați capacul frontal.

5. Introduceți pompa peristaltică în carcasa pompei prin orificiile de conectare. Furtunurile pompelor IP trebuie introduse manual prin deschiderea inferioară până în punctul în care furtunul începe să fie comprimat de rotor. Rotiți rotorul cu ajutorul motorului până când furtunul este tras prin orificiul inferior și până când capătul furtunului este poziționat corect în orificiul superior. Rotorul trebuie să aibă o singură rolă atașată pentru a efectua în siguranță această operațiune.



6. Așezați inelele de presare. Între capătul furtunului și inelul de presare, trebuie să existe o distanță specifică (vezi fig. 1 și fig. 2).

Model Realax	Distanța aproximativă în afara inelului de presare
IP 30	3-7 mm
IP 40	3-7 mm

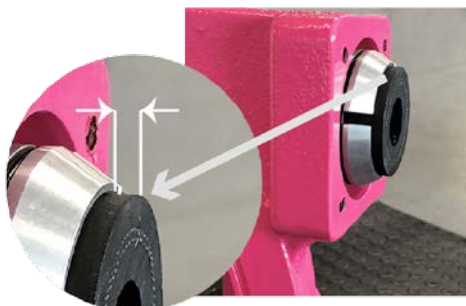


Figura 1

Model Realax	Distanța aproximativă în interiorul flanșei de presare
IP 50	5 mm
IP 60	6 mm
IP 70	7 mm
IP 80	10 mm

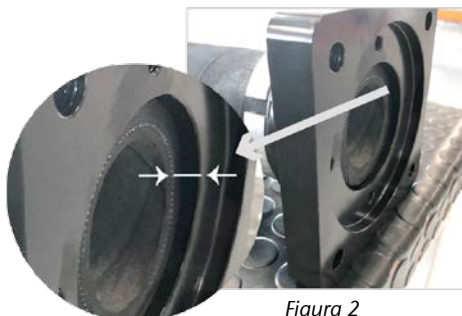
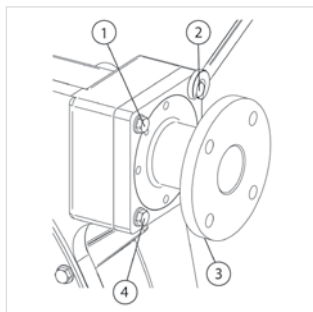


Figura 2

- Împingeți inserția de furtun în furtunul propriu zis și aplicați puțină vaselină pe inserție dacă este cazul. Strângeți cele patru șuruburi Allen.



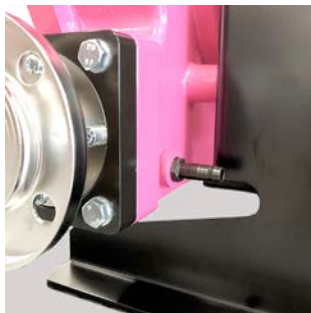
Procedură de strângere a șuruburilor

Fixați flanșa de presare și conexiunile de carcasa pompei și strângeți progresiv șuruburile în cruce (1, 3, 2, 4 și 1, 3, 2, 4 etc.), până când flanșa este strânsă complet.

- Montați capacul frontal.
- Rotiți rotorul cu ajutorul motorului, astfel încât rola rămasă să apese pe furtunul pompei.
- Demontați capacul frontal.
- Atașați cea de-a doua rolă cu garniturile de reglare la loc pe rotor.



12. Verificați ca dopul de scurgere inferior să fie montat corect.
13. Atașați capacul frontal la carcasa pompei.
14. Montați conductele pompei din părțile de refulare și de aspirație.
15. Deschideți toate supapele.

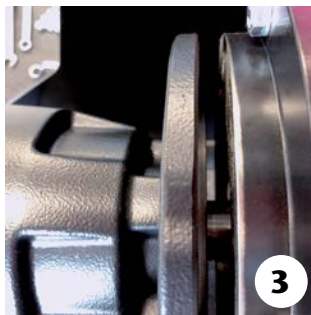
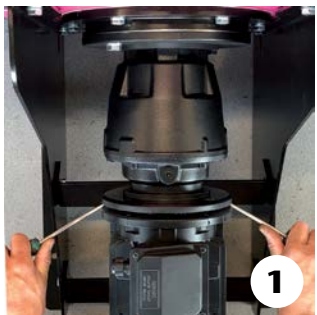


9.5 Înlocuirea motorului electric și/sau a reductorului de angrenaje

Pentru repararea sau înlocuirea motorului electric și a reductorului, acestea pot fi demontate din carcasa pompei. Pompa este stabilă pe placa sa de bază și nu va cădea atunci când motorul electric și reductorul sunt dezasamblate. Nu este necesar niciun set de suport.

Urmați secvența de imagini de la stânga la dreapta (1, 2, 3):

1. Deșurubați și separați motorul de la reductor.
2. Deșurubați reductorul de pe arborele pompei
3. Deșurubați și separați reductorul de carcasa pompei

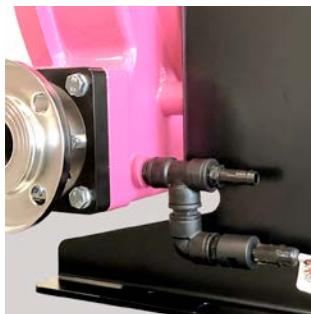


9.6 Adăugare senzor detectare scurgere

Dopul de scurgere standard furnizat împreună cu pompa IP trebuie îndepărtat din carcasa pompei.

Asamblați racordul în T și cotul la carcasa pompei.

Înșurubați detectorul electro-optic la capac, apoi atașați capacul la cot.



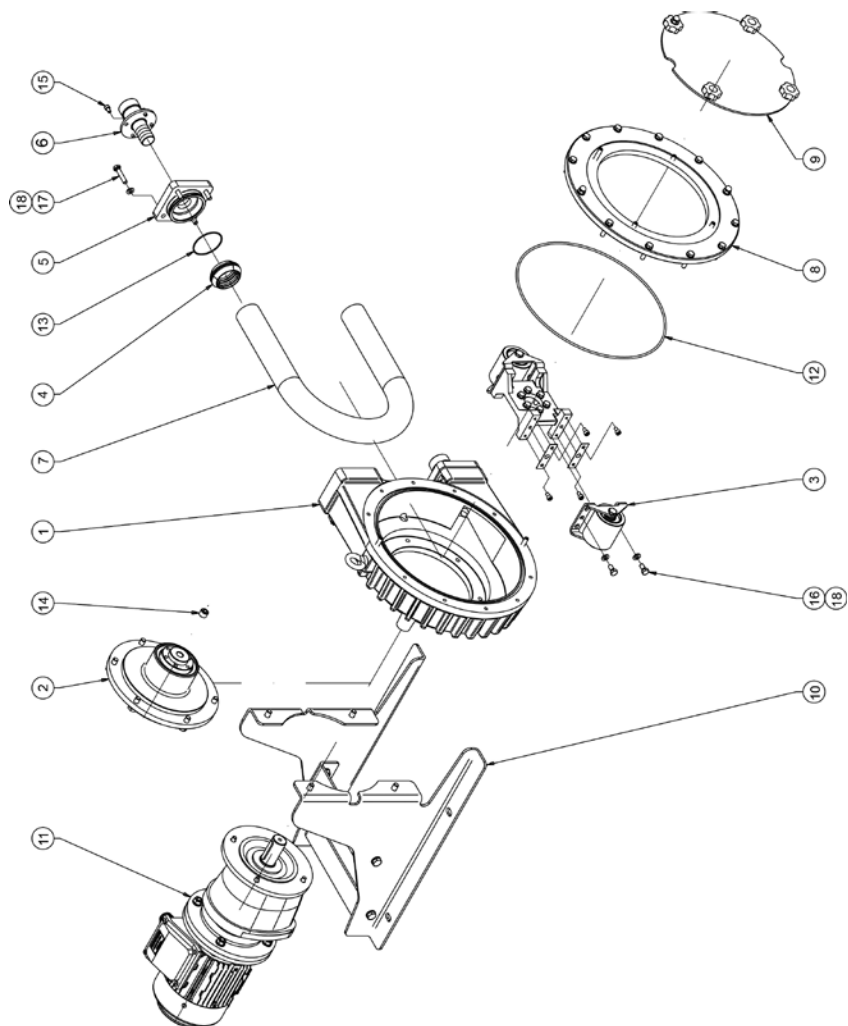
10 DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Temperatură crescută a pompei	Furtunul pompei nu are lubrifianț	Lubrifiați furtunul pompei
	Temperatură crescută a produsului	Reduceți temperatura produsului
	Condiții de aspirație insuficiente sau slabe	Verificați starea conductei de aspirație
	Turația pompei este prea mare	Reduceți turația pompei
Debit sau presiune redusă	Supapele de refluxare și/sau de aspirație sunt închise complet sau parțial	Deschideți supapele
	Furtunul pompei este comprimat insuficient	Verificați numărul garniturilor de reglare
	Ruperea furtunului pompei (produsul se scurge în carcasă)	Schimbați furtunul pompei și curățați pompa
	Blocare parțială a conductei de aspirație	Curățați conducta
	Cantitate insuficientă de produs în recipientul de depozitare	Umpleți recipientul de depozitare sau schimbați pompa
	Diametru insuficient la aspirație	Creșteți diametrul de la aspirație, pe cât posibil
	Conductă de aspirație prea lungă	Scurtați conducta de aspirație, pe cât posibil
	Viscozitate ridicată a mediului	Reduceți viscozitatea, pe cât posibil
	Pătrunderea aerului în conexiunile de aspirație	Verificați conexiunile și accesoriile în vederea etanșeității la aer
Pulsajie mare la aspirație	Strângeți racordurile și accesoriile; montați echipamentele anti-pulsajii; reconsiderați aplicația (viteza etc.)	

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Vibrații la pompe și conducte	Conductele nu sunt fixate corect	Fixați conductele corect (de exemplu, suporturi de perete)
	Turația pompei este prea mare	Reduceți turația pompei
	Lățime nominală insuficientă a conductelor	Creșteți lățimea nominală
	Placa de bază a pompei este slăbită	Fixați placa de bază
	Amortizoarele de pulsații sunt insuficiente sau lipsesc	Instalați amortizoare de pulsații pe partea de aspirație și/sau refulare
Durată de viață operațională scurtă a furtunurilor	Expunere chimică	Verificați compatibilitatea furtunului cu lichidul transportat, fluidul de curățare și lubrifiantul
	Turație mare a pompei	Reduceți turația pompei
	Temperatură mare de transportare	Reduceți temperatura produsului
	Presiune mare de funcționare	Reduceți presiunea de funcționare
	Cavitație pompă	Verificați condițiile de aspirație
	Creștere anormală a temperaturii	Verificați numărul garniturilor de reglare
	Lubrifiant inadecvat	Utilizați lubrifiant realax
Cantitate insuficientă de vaselină	Reaplicați lubrifiant	
Furtunul pompei a fost tras în carcasa pompei	Presiune mare de admisie (>3 bar)	Reduceți presiunea de admisie
	Furtunul pompei umplut cu depozite	Curățați sau înlocuiți furtunul pompei
	Suportul (flanșa de presare) este strâns insuficient	Strângeți din nou suportul (flanșa de presare)
	Vaselină insuficientă	Reaplicați lubrifiant
Pompa nu pornește	Performanță insuficientă a motorului	Verificați motorul și înlocuiți-l, dacă este necesar
	Putere de ieșire insuficientă din convertizorul de frecvență	Convertizorul de frecvență trebuie să se potrivească cu motorul
	Blocaj în pompă	Verificați frecvența curentului. Pornirea are loc la minimum 10 Hz
	Blocaj în pompă	Verificați dacă aspirația sau de refularea sunt blocate. Îndepărtați blocajul

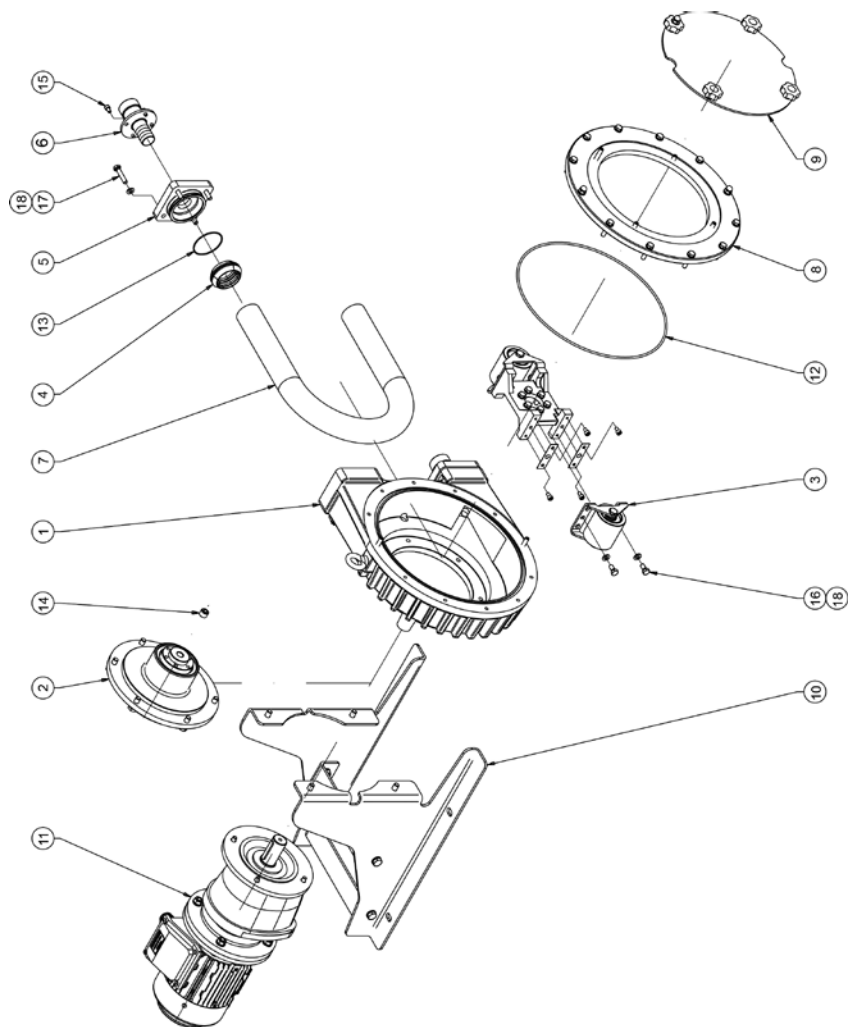
11 PIESE DE SCHIMB

11.1 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 30



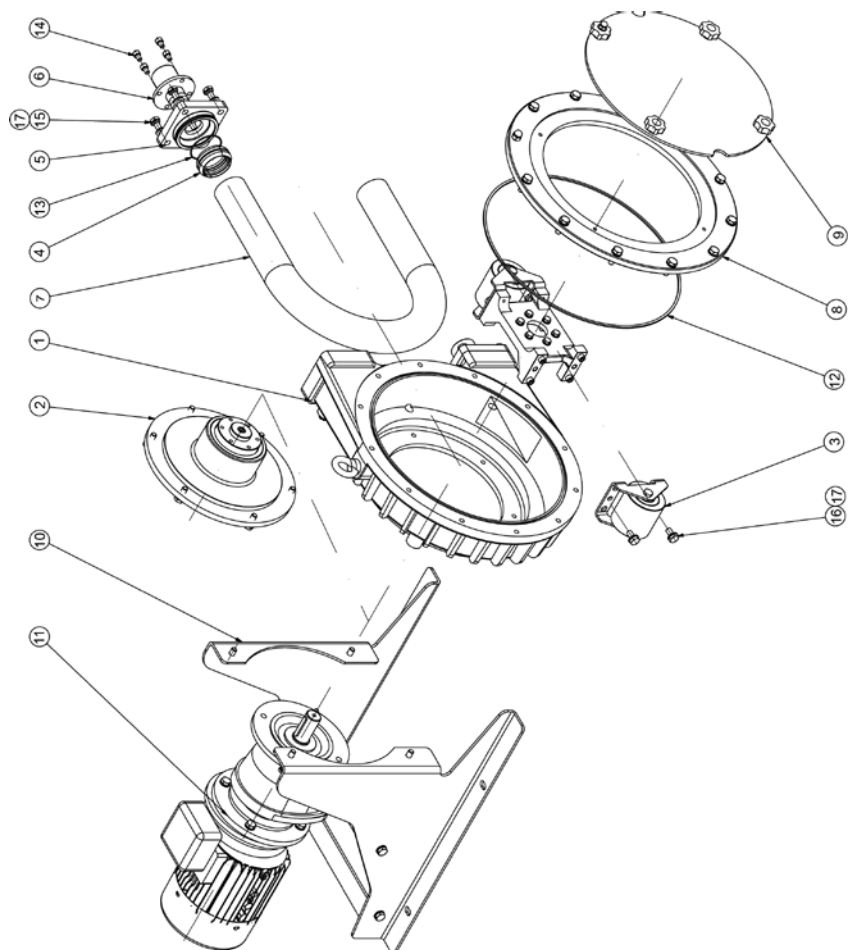
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX100.01.01
2	Set carcasă rulment IP 30	1	AX100.99.05
3	Set role IP 30	2	AX107.99.01
4	Inel de presare	2	AX100.02.05
5	Flanșă de presare	2	AX107.00.15
6	Racord S.S. BSP 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.17
	Racord P.P. BSP 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.39
	Racord PVDF BSP 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.48
	Racord S.S. NPT 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.34
	Racord PVC NPT 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.51
	Racord PVDF NPT 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.58
	Racord S.S. DIN 2566 DN32 IP 30	2	AX107.00.37
	Racord P.P. DIN 2576 DN32 IP 30	2	AX107.00.49
	Racord PVDF DIN 2576 DN32 IP 30	2	AX107.00.68
	Racord S.S. ANSI 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.38
	Racord PVC ANSI 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.57
	Racord PVDF ANSI 1 ¼" IP 30	2	AX107.00.67
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1 ½" IP 30	2	AX107.00.36
	Racord S.S. DIN 11851 NW32 IP 30	2	AX107.00.35
7	Furtun peristaltic NR IP 30	1	AX107.00.18
	Furtun peristaltic NBR IP 30	1	AX107.00.20
	Furtun peristaltic NBR-A IP 30	1	AX107.00.21
	Furtun peristaltic EPDM IP 30	1	AX107.00.22
	Furtun peristaltic CSM IP 30	1	AX107.00.45
8	Capac metalic	1	AX107.01.13
9	Capac din policarbonat	1	AX107.00.14
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 30	1	AX100.00.17
13	Garnitură inelară inel de presare IP 30	2	AX106.01.16COM
14	DIN 913 șurub de reglare cu cap plat M16x12 clasa 8.8	1	AXTORDIN913 M16X12PAV
15	DIN 912 șurub cu cap cilindric M6x10 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M6x10
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x16 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X16
17	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M8X40
18	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM8

11.2 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 30 - NORPREN



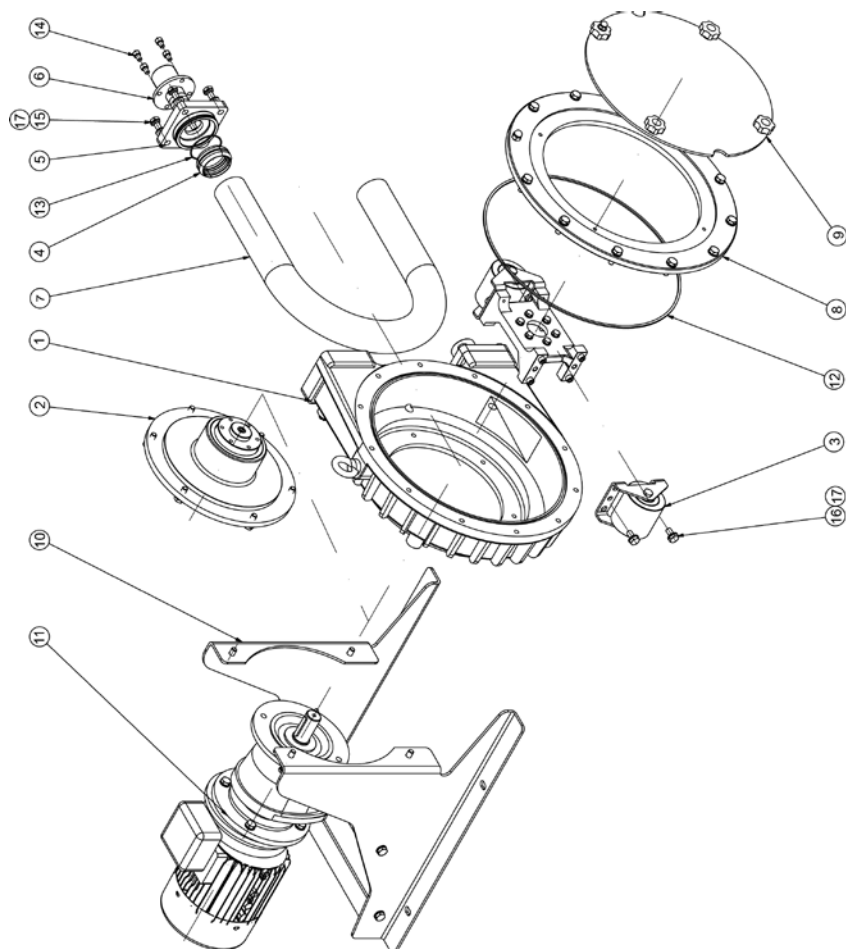
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX100.01.01
2	Set carcasă rulment IP 30	1	AX100.99.05
3	Set role IP 30	2	AX107.99.01
4	Inel de presare	2	AX100.02.05
5	Flanșă de presare Norpren	2	AX107.00.65
6	Racord S.S. BSP 1 ¼" IP 30 Norpren	2	AX107.00.53
	Racord P.P. BSP 1 ¼" IP 30 Norpren	2	AX107.00.64
	Racord S.S. NPT 1 ¼" IP 30 Norpren	2	AX107.00.66
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1 ½" IP 30 Norpren	2	AX107.00.56
	Racord S.S. DIN 11851 NW32 IP 30 Norpren	2	AX107.00.52
7	Furtun peristaltic Norpren IP 30	1	AX107.00.54
8	Capac metalic	1	AX107.01.13
9	Capac din policarbonat	1	AX107.00.14
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 30	1	AX100.00.17
13	Garnitură inelară inel de presare IP 30	2	AX106.01.16COM
14	DIN 913 șurub de reglare cu cap plat M16x12 clasa 8.8	1	AXTORDIN913 M16X12PAV
15	DIN 912 șurub cu cap cilindric M6x10 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M6x10
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x16 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X16
17	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M8X40
18	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM8

11.3 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 40



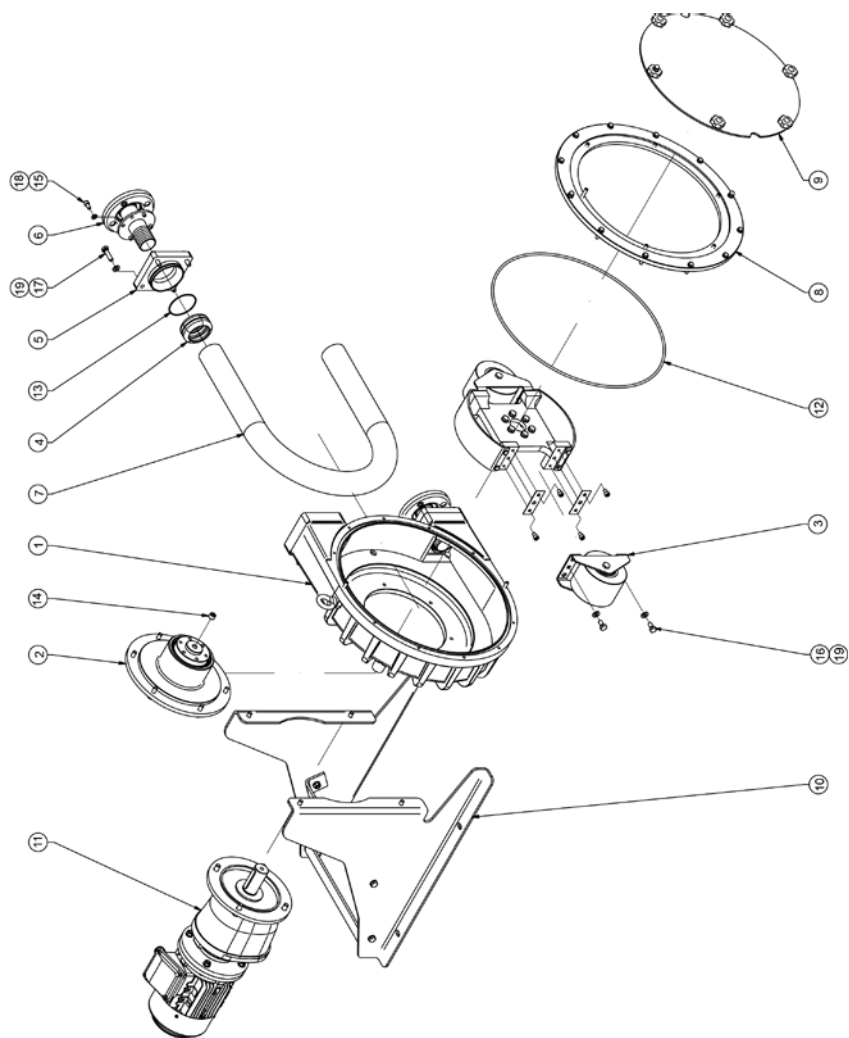
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX106.00.01
2	Set carcasă rulment IP 40	1	AX106.99.05
3	Set role IP 40	2	AX106.99.01
4	Inel de presare IP 40	2	AX106.01.16
5	Flanșă de presare IP 40	2	AX106.00.15
6	Racord S.S. BSP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.17
	Racord P.P. BSP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.39
	Racord PVDF BSP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.41
	Racord S.S. NPT 1 ½" IP 40	2	AX106.00.34
	Racord PP NPT 1 ½" IP 40	2	AX106.00.47
	Racord PVDF NPT 1 ½" IP 40	2	AX106.00.61
	Racord flanșă din oțel inoxidabil DIN DN40 IP 40	2	AX106.00.67
	Racord flanșă PP DIN DN40 IP 40	2	AX106.00.58
	Racord flanșă PVDF DIN DN40 IP 40	2	AX106.00.57
	Racord flanșă din oțel inoxidabil ANSI 1 ½" IP 40	2	AX106.00.38
	Racord flanșă PP ANSI 1 ½" IP 40	2	AX106.00.75
	Racord flanșă PVDF ANSI 1 ½" IP 40	2	AX106.00.64
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.36
Racord S.S. DIN 11851 NW40 IP 40	2	AX106.00.35	
7	Furtun peristaltic NR IP 40	1	AX106.00.18
	Furtun peristaltic NR-A IP 40	1	AX106.00.19
	Furtun peristaltic NBR IP 40	1	AX106.00.20
	Furtun peristaltic NBR-A IP 40	1	AX106.00.21
	Furtun peristaltic EPDM IP 40	1	AX106.00.22
	Furtun peristaltic CSM IP 40	1	AX106.00.48
8	Capac metalic	1	AX106.01.13
9	Capac din policarbonat	1	AX106.01.14
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 40	1	AX104.00.17
13	Garnitură inelară inel de presare IP 40	2	AX106.01.16COM
14	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x12 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X12
15	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M10X40
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x20 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M10X20
17	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM10

11.4 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 40 - NORPREN



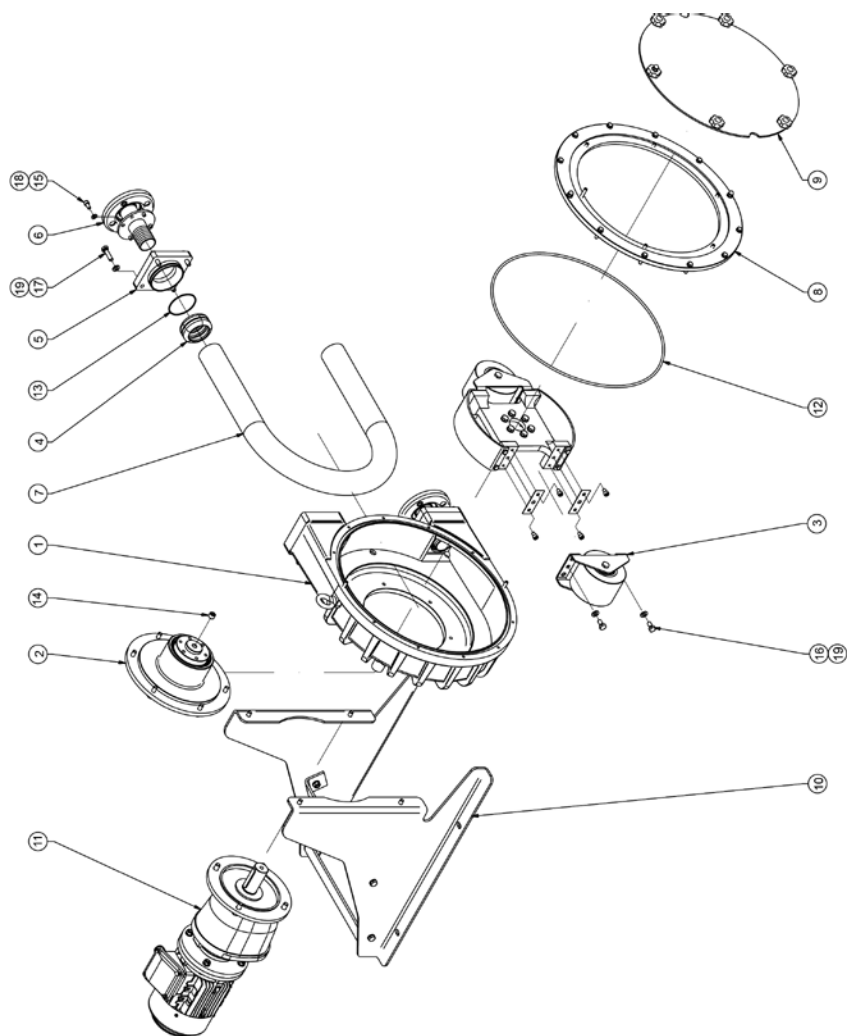
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX106.00.01
2	Set carcasă rulment IP 40	1	AX106.99.05
3	Set role IP 40	2	AX106.99.01
4	Garnitură inelară Norpren IP 40	2	AX106.00.51
5	Flanșă de presare IP 40	2	AX106.00.15
6	Racord S.S. DIN DN40 IP 40	2	AX106.00.67
	Racord S.S. ANSI 1 ½" IP 40	2	AX106.00.38
	Racord PP ANSI 1 ½" IP 40	2	AX106.00.75
	Racord S.S. BSP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.17
	Racord P.P. BSP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.39
	Racord PVDF BSP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.41
	Racord S.S. NPT 1 ½" IP 40	2	AX106.00.34
	Racord P.P. NPT 1 ½" IP 40	2	AX106.00.47
	Racord PVDF NPT 1 ½" IP 40	2	AX106.00.61
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1 ½" IP 40	2	AX106.00.36
	Racord S.S. DIN 11851 NW40 IP 40	2	AX106.00.35
7	Furtun peristaltic Norpren IP 40	1	AX106.00.50
8	Capac metalic	1	AX106.01.13
9	Capac din policarbonat	1	AX106.01.14
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 40	1	AX104.00.17
13	Garnitură inelară inel de presare IP 40	2	AX106.01.16COM
14	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x12 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X12
15	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M10X40
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x20 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M10X20
17	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM10

11.5 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 50



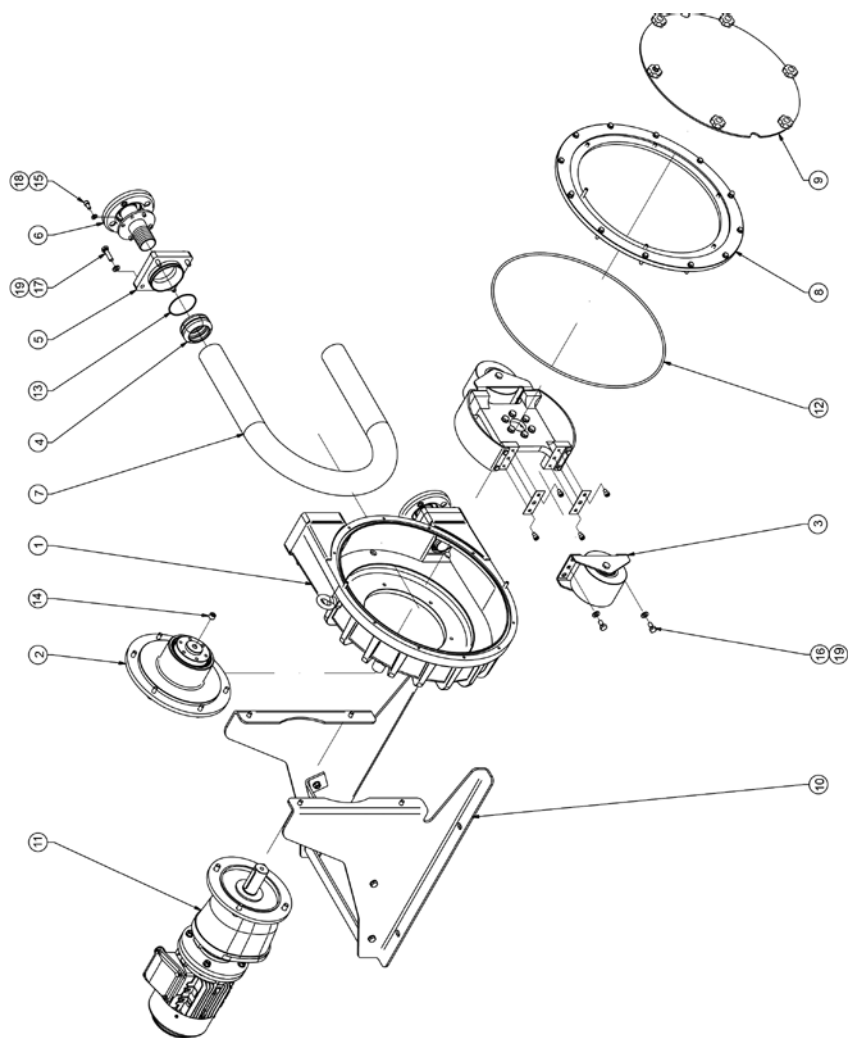
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX108.01.01
2	Set carcasă rulment IP 50	1	AX108.99.05
3	Set role IP 50	2	AX108.99.01
4	Inel de presare IP 50	2	AX108.01.12
5	Flanșă de presare IP 50	2	AX108.00.11
6	Racord flanșă din oțel inoxidabil DIN DN40 IP 50	2	AX108.00.13
	Racord flanșă P.P. DIN DN40 IP 50	2	AX108.00.16
	Racord flanșă PVDF DIN DN40 IP 50	2	AX108.00.18
	Racord flanșă din oțel inoxidabil ANSI 1 ½" IP 50	2	AX108.00.14
	Racord flanșă PVC ANSI 1 ½" IP 50	2	AX108.00.67
	Racord flanșă PVDF ANSI 1 ½" IP 50	2	AX108.00.19
	Racord S.S. TRI-CLAMP 2" IP 50	2	AX108.00.40
	Racord S.S. DIN 11851 NW50 IP 50	2	AX108.00.15
7	Furtun peristaltic NR IP 50	1	AX108.00.20
	Furtun peristaltic NR-A IP 50	1	AX108.00.21
	Furtun peristaltic NBR IP 50	1	AX108.00.22
	Furtun peristaltic EPDM IP 50	1	AX108.00.24
	Furtun peristaltic CSM IP 50	1	AX108.00.25
8	Capac metalic	1	AX108.01.10
9	Capac din policarbonat	1	AX108.00.39
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 50	1	AX108.00.35
13	Garnitură inelară inel de presare IP 50	2	AX108.00.64
14	DIN 913 șurub de reglare cu cap plat M16x12 clasa 8.8	1	AXTORDIN913 M16X12PAV
15	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x16 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X16
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x20 clasa 8.8	2	AXTORDIN933M10X20
17	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M10X40
18	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM8
19	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM10

11.6 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 50 - NBR-A



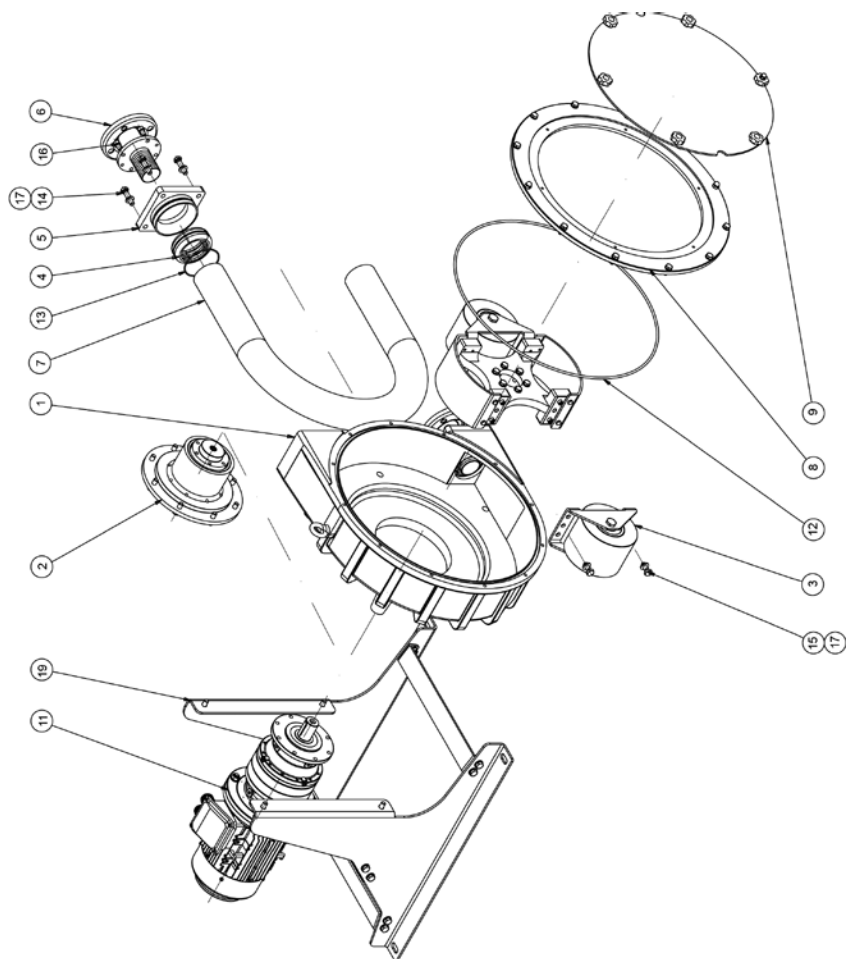
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX108.01.01
2	Set carcasă rulment IP 50	1	AX108.99.05
3	Set role IP 50	2	AX108.99.01
4	Inel de presare IP 50	2	AX108.01.12
5	Flanșă de presare IP 50	2	AX108.00.11
6	Racord S.S. TRI-CLAMP 2" IP 50 NBR-A	2	AX108.00.53
	Racord S.S. SMS 51 IP 50 NBR-A	2	AX108.00.56
	Racord S.S. DIN 11851 NW50 IP 50 NBR-A	2	AX108.00.52
7	Furtun peristaltic NBR-A IP 50	1	AX108.01.23
8	Capac metalic	1	AX108.01.10
9	Capac din policarbonat	1	AX108.00.39
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 50	1	AX108.00.35
13	Garnitură inelară inel de presare IP 50	2	AX108.00.64
14	DIN 913 șurub de reglare cu cap plat M16x12 clasa 8.8	1	AXTORDIN913 M16X12PAV
15	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x16 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X16
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x20 clasa 8.8	2	AXTORDIN933M10X20
17	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M10X40
18	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM8
19	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM10

11.7 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 50 - NORPREN



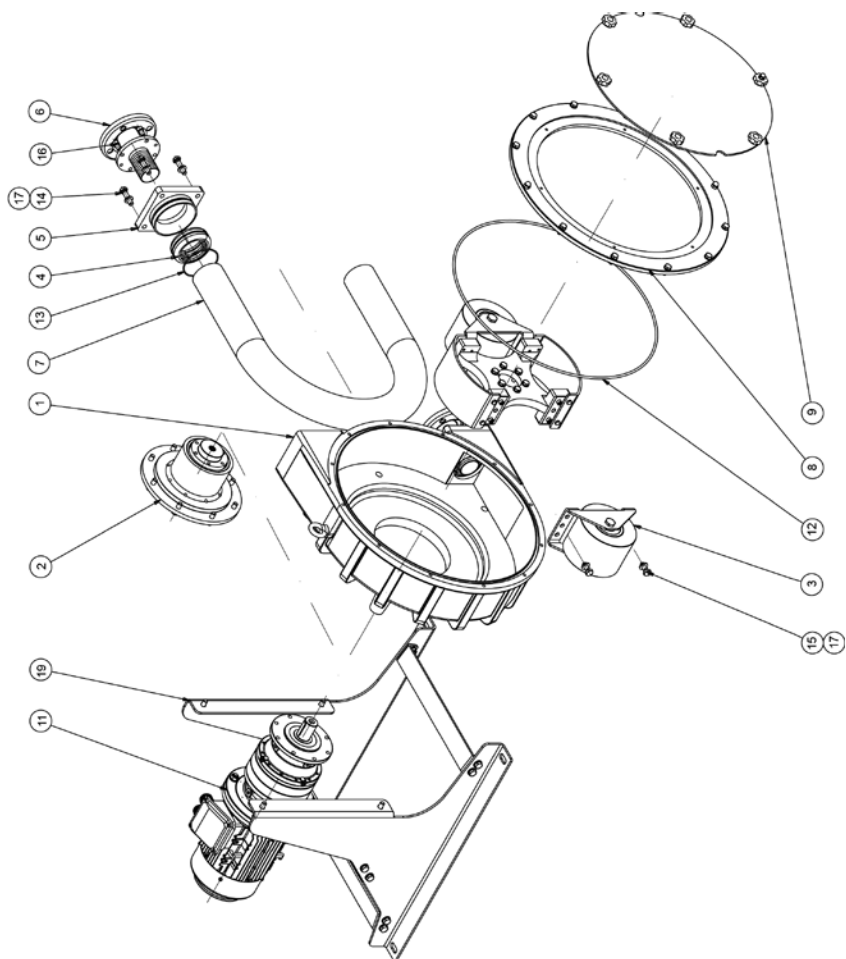
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX108.01.01
2	Set carcasă rulment IP 50	1	AX108.99.05
3	Set role IP 50	2	AX108.99.01
4	Inel de presare Norpren IP 50	2	AX108.00.58
5	Flanșă de presare IP 50	2	AX108.00.11
6	Racord S.S. TRI-CLAMP 2" IP 50 Norpren	2	AX108.00.68
	Racord S.S. DIN 11851 NW50 IP 50 Norpren	2	AX108.00.57
7	Furtun peristaltic Norpren IP 50	1	AX108.00.45
8	Capac metalic	1	AX108.01.10
9	Capac din policarbonat	1	AX108.00.39
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul relax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul relax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 50	1	AX108.00.35
13	Garnitură inelară inel de presare IP 50	2	AX108.00.64
14	DIN 913 șurub de reglare cu cap plat M16x12 clasa 8.8	1	AXTORDIN913 M16X12PAV
15	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x16 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X16
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x20 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M10X20
17	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M10x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M10X40
18	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM8
19	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM10

11.8 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 60



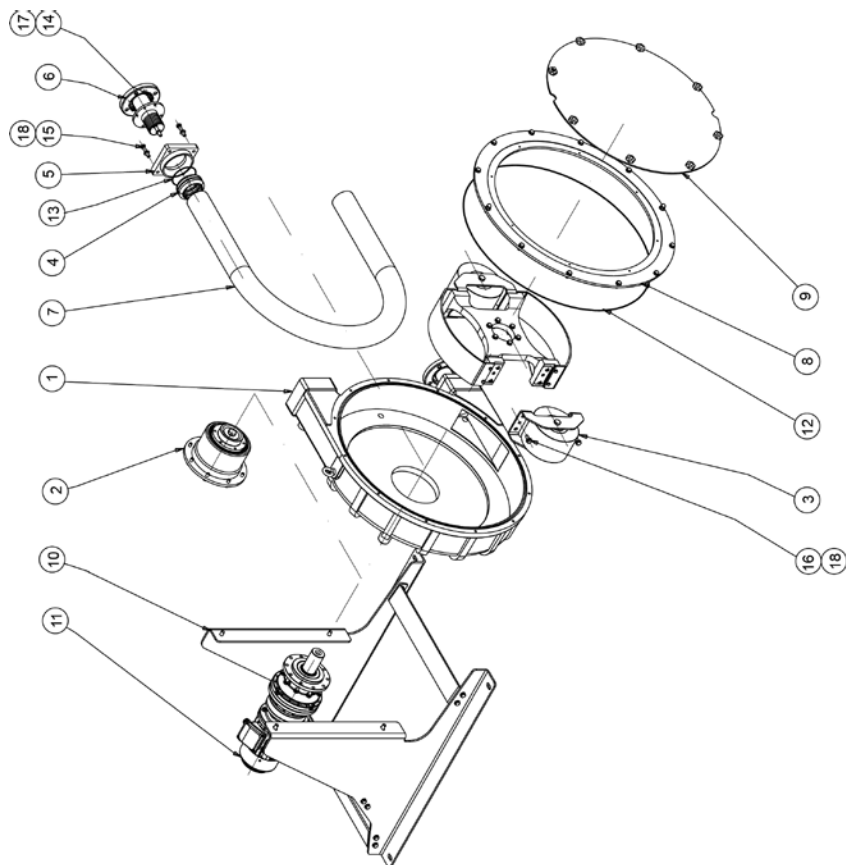
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX110.01.01
2	Set carcasă rulment IP 60	1	AX110.99.05
3	Set role IP 60	2	AX110.99.02
4	Inel de presare IP 60	2	AX110.01.16
5	Flanșă de presare IP 60	2	AX110.01.15
6	Racord S.S. DIN DN50 IP 60	2	AX110.01.17
	Racord flanșă PP DIN DN50 IP 60	2	AX110.01.64
	Racord flanșă PVDF ANSI 2" IP 60	2	AX110.01.65
	Racord flanșă din oțel inoxidabil ANSI 2" IP 60	2	AX110.01.41
	Racord flanșă PP ANSI 2" IP 60	2	AX110.01.63
	Racord flanșă PVDF DIN DN50 IP 60	2	AX110.01.72
	Racord flanșă din oțel inoxidabil TRI-CLAMP 2 ½" IP 60	2	AX110.01.42
	Racord flanșă din oțel inoxidabil DIN 11851 NW50 IP 60	2	AX110.01.43
7	Furtun peristaltic EPDM IP 60	1	AX110.00.22
	Furtun peristaltic NBR-A IP 60	1	AX110.00.21
	Furtun peristaltic NBR IP 60	1	AX110.00.20
	Furtun peristaltic NR-A IP 60	1	AX110.00.19
	Furtun peristaltic CSM IP 60	1	AX110.00.54
	Furtun peristaltic NR IP 60	1	AX110.00.18
8	Capac metalic	1	AX110.01.13
9	Capac din policarbonat	1	AX110.00.14
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 60	1	AX110.00.33
13	Garnitură inelară inel de presare	2	AX114.00.13
14	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x50 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M12X50
15	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x30 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M12X30
16	DIN 912 șurub cu cap cilindric M10x20 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M10X20
17	DIN 125A șaibă plată M12 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM12

11.9 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 60 - NORPREN



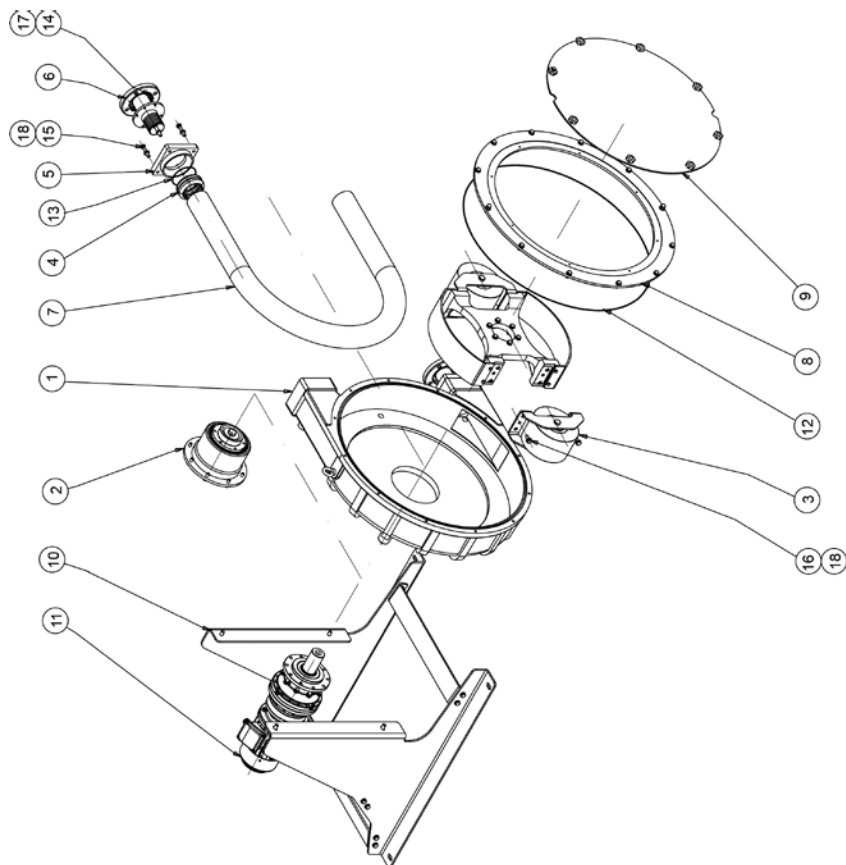
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX110.01.01
2	Set carcasă rulment IP 60	1	AX110.99.05
3	Set role IP 60	2	AX110.99.02
4	Inel de presare Norpren IP 60	2	AX110.00.82
5	Flanșă de presare IP 60	2	AX110.01.15
6	Racord flanșă din oțel inoxidabil DIN DN50 IP 60	2	AX110.01.17
	Racord flanșă PP DIN DN50 IP 60	2	AX110.01.64
	Racord flanșă PVDF DIN DN50 IP 60	2	AX110.01.72
	Racord flanșă din oțel inoxidabil ANSI 2" IP 60	2	AX110.01.41
	Racord flanșă PP ANSI 2" IP 60	2	AX110.01.63
	Racord flanșă PVDF ANSI 2" IP 60	2	AX110.01.65
	Racord flanșă din oțel inoxidabil TRI-CLAMP 2 1/2" IP 60	2	AX110.01.42
7	Racord flanșă din oțel inoxidabil DIN 11851 NW50 IP 60	2	AX110.00.81
7	Furtun peristaltic Norpren IP 60	1	AX110.00.67
8	Capac metalic	1	AX110.01.13
9	Capac din policarbonat	1	AX110.00.14
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul realax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul realax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 60	1	AX110.00.33
13	Garnitură inelară inel de presare	2	AX114.00.13
14	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x50 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M12X50
15	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x30 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M12X30
16	DIN 912 șurub cu cap cilindric M10x20 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M10X20
17	DIN 125A șaibă plată M12 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM12

11.10 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 70



POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX112.01.01
2	Set carcasă rulment	1	AX111.99.05
3	Set role IP 70	2	AX112.99.02
4	Inel de presare IP 70	2	AX112.00.10
5	Flanșă de presare IP 70	2	AX114.00.05
6	Racord flanșă din oțel inoxidabil DIN DN65 IP 70	2	AX112.00.11
	Racord flanșă PP DIN DN65 IP 70	2	AX112.00.14
	Racord flanșă PVDF DIN DN50 IP 70	2	AX112.00.16
	Racord flanșă din oțel inoxidabil ANSI 2 ½" IP 70	2	AX112.00.12
	Racord flanșă P.P. ANSI 2 ½" IP 70	2	AX112.00.15
	Racord flanșă PVDF ANSI 2" IP 70	2	AX112.00.17
	Racord S.S. DIN 11851 NW65 IP 70	2	AX112.00.13
	Racord S.S. TRI-CLAMP 3" IP 70	2	AX112.00.43
7	Furtun peristaltic NR IP 70	1	AX112.00.18
	Furtun peristaltic NBR IP 70	1	AX112.00.20
	Furtun peristaltic EPDM IP 70	1	AX112.00.22
	Furtun peristaltic CSM ISI-70	1	AX112.00.23
	Furtun peristaltic NR-A IP 70	1	AX112.00.19
8	Capac metalic	1	AX112.00.40
9	Capac din policarbonat	1	AX112.00.41
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul relax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul relax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 70	1	AX112.00.35
13	Garnitură inelară inel de presare	2	AX114.00.10
14	DIN 912 șurub cu cap cilindric M10x20 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M10X20
15	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x60 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M12X60
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x30 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M12X30
17	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM10
18	DIN 125A șaibă plată M12 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM12

11.11 Vedere de ansamblu piese de schimb model IP 70 - NBR-A



POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX112.01.01
2	Set carcasă rulment	1	AX111.99.05
3	Set role IP 70	2	AX112.99.02
4	Inel de presare IP 70	2	AX112.00.10
5	Flanșă de presare IP 70	2	AX114.00.05
6	Racord S.S. DIN 11851 NW65 IP 70 NBR-A	2	AX112.00.58
	Racord S.S. TRI-CLAMP 3" IP 70 NBR-A	2	AX112.00.59
7	Furtun peristaltic NBR-A IP 70	1	AX112.01.21
8	Capac metalic	1	AX112.00.40
9	Capac din policarbonat	1	AX112.00.41
10	Placă de bază	1	Contactați distribuitorul relax
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	Contactați distribuitorul relax
11	Motor	1	
12	Garnitură inelară capac frontal IP 70	1	AX112.00.35
13	Garnitură inelară inel de presare	2	AX114.00.10
14	DIN 912 șurub cu cap cilindric M10x20 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M10X20
15	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x60 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M12X60
16	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M12x30 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M12X30
17	DIN 125A șaibă plată M10 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM10
18	DIN 125A șaibă plată M12 clasa 8.8	12	AXARANDIN125AM12

12. SCOATERE DIN UZ



AVERTISMENT! Pericol de substanțe periculoase!
Consecință posibilă: Leziuni fatale sau foarte grave.
Clientul trebuie să decontamineze pompa cu agenți adecvați (consultați fișa tehnică de siguranță a materialului pentru fluid).

12.1 Reciclare

După curățare, următoarele componente pot fi casate / reciclate:

- Carcasa pompei
- Rotor și role
- Placă de bază
- Unitate - Poate fi necesară o dezasamblare specializată.

12.2 Reciclare și/sau reutilizare

Următoarele componente, chiar și atunci când sunt curățate, trebuie să fie pregătite pentru eliminarea ca deșeuri speciale.

Clientul este responsabil de respectarea legislației locale pentru re folosirea sau prelucrarea ecologică a materialelor de ambalare, a lubrifiantului (contaminat), a uleiului și a următoarelor componente.

- Furtun
- Plastic

Odată ce furtunul a fost curățat, acesta poate fi eliminat folosind aceleași metode ca și la eliminarea anvelopelor auto – **urmați reglementările locale.**

13 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- Original -
EC Declaration of Conformity

We hereby declare,

AxFlow Holding AB
Sveavägen 151, floor 5
SE-113 46 Stockholm
Sweden

That the following designated product complies with the pertinent fundamental safety and health requirements of the EC Directive in term of its design and construction and in term of the version marketed by us.

This declaration loses its validity in the event of a modification to the product not agreed with us.

Description of the product: Peristaltic pump RealAx IP
Product Type: IP30, IP40, IP50, RP60/B, IP70/B, IP80
Serial no: Refer to nameplate on the device
Pertinent EC Directives: CE Declaration of Conformity (Ann. II. A 2006/42/CE):
The pump is conformity to the safety requirements according to the 2006/42/CE norms and amendments.

Manufacture Declaration (Ann. II. B 2006/42/CE): The pump cannot be operated before the machine in which is assembled the pump, will be declared in conformity with the safety requirements according to the 2006/42/CE norms and requirements.

Signature:

Details of the signatory:



David Lindquist

PLC Peristaltic Pumps, AxFlow Holding AB

14 GARANȚIE

Oferim garanție împotriva tuturor defectelor de fabricație și pentru materialele care compun pompa realax, timp de doi ani de la data livrării. Această garanție nu acoperă furtunul sau lubrifianțul, deoarece acestea sunt elemente care au o uzură normală de funcționare, indiferent de durata acesteia.

Această garanție este valabilă atât timp cât echipamentul este utilizat în conformitate cu prezentul document.

Această garanție include materiale și lucrări, dar nu costul pentru transportul echipamentului la atelierul de reparații autorizat sau pentru returnarea acestuia la client.

AT

Für weitere Informationen über realax Schlauchpumpen und für Service und Support kontaktieren Sie bitte:

AxFlow GesmbH
Seering 2/2. OG
8141 Premstätten, Österreich
Tel.: +43 316 68 35 09-0
Fax: +43 316 68 34 92
E-mail: office@axflow.at
www.axflow.at

BG

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow Ltd.
27 Prof. Kiril Popov Street, ground floor
Sofia city
Tel.: +359 (0) 879 380 202
E-mail: service.bulgaria@axflow.hu

CH

Für weitere Informationen und umfassenden Service wenden Sie sich bitte an:

AxFlow GmbH
Vertriebsbüro Schweiz
Eptingerstrasse 41
4132 Muttenz, Schweiz
Tel.: +41 61 4619691
E-mail: info@axflow.ch

CRO

Za servisiranje i podršku vaših realax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:

VIP Tehnika d.o.o.
– Member of AxFlow Group
Zgornji Duplek 30e
2241 Spodnji Duplek
Tel.: +386 2 684 00 60
Fax: +386 2 681 01 62
E-Mail: vip.tehnika@siol.net
www.vip-tehnika.si/

DE

Für weitere Informationen und umfassenden Service wenden Sie sich bitte an:

Beratung, Verkauf und Service
AxFlow GmbH
Theodorstrasse 105
40472 Düsseldorf, Deutschland
Tel.: +49 211 23806-0
E-mail: info@axflow.de

Service-Stützpunkt und Werkstatt

AxFlow Service Süd
Kiryat-Shmona-Straße 11
87700 Memmingen, Deutschland
Tel. +49 8331 3309
service.sued@axflow.de

DK

For service og support til dine realax slangepumper kontakt venligst:

AxFlow A/S
Omstillingen: +45 7010 3550
Bestillinger, forespørgsler og almene spørgsmål kan mailes til os på:
axflow@axflow.dk

Kontor og lager:

AxFlow A/S
Kong Svends Vej 65A
DK-2765 Smørum
www.axflow.dk

FR

Pour plus d'informations sur les pompes péristaltiques realax, contactez :

AxFlow SAS
87, rue des Poiriers
ZA Sainte Apolline
78 372 PLAISIR CEDEX
Tél: +33 (0) 1 30 68 41 41
E-mail: info@axflow.fr
www.axflow.fr

HU**A realax tömlőszivattyúkkal kapcsolatos további információkért forduljon:**

AxFlow Kft.
Bilk Centre, B1 ép.
Európa utca 6.
1239 Budapest
Tel.: +36 1 454-3080
Email: axflow@axflow.hu

IE**For more information about realax hose pumps please contact:**

AxFlow Ltd.
Unit 33, Western Parkway Business Centre
Ballymount Road
Dublin 12
Tel : +353 1 4504522
Fax : +353 1 4504887
www.axflow.ie

IT**Per assistenza tecnica e/o maggiori informazioni sulle pompe realax contattare:**

AxFlow S.r.l.
Via Montefeltro 4
20156 Milano (MI)
Telefono: +39 02 484801
E-mail: info@axflow.it
www.axflow.it

PL**Aby uzyskać więcej informacji na temat pomp realax węża prosimy o kontakt:**

AxFlow Sp. z o. o.
ul. Floriana 3/5
04-664 Warszawa
Telefon centrala: +48 613 00 12

Wsparcie techniczne Pompy:

wewn. 223 lub kom. +48 691 978 211,
wewn. 254 lub kom. +48 667 856 565

Wsparcie techniczne części zamienne:

wewn. 218 lub kom. +48 667 808 878
Pompy rejon Północ: +48 601 816 003
Pompy rejon Centrum: +48 601 358 507
Pompy rejon Południe: +48 605 737 091

Serwis:

wewn. 253, lub kom: +48 601 91 27 72

Realizacje dostaw:

wewn. 229, 240
Fax: +48 815 31 16
E-mail: biuro@axflow.pl
www.axflow.pl

RO**Pentru mai multe informații despre pompele cu furtun realax vă rugăm să contactați:**

AxFlow SRL
Str. Henri Barbusse, Nr. 19
RO 400616 Cluj-Napoca
Tel.: +40 733072124
E-mail: axflow.romania@axflow.hu

SE

För mer information om realax slangpumpar vänligen kontakta:

AxFlow AB
Ostmästargränd 12
120 40 Årsta
(Box 90162, 120 22 Stockholm)
Telefon: +46 8-602 22 00
Fax: +46 8-91 66 66
E-post: kundservice@axflow.se
www.axflow.se

SLO

Za servisiranje i podršku vaših realax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:

VIP Tehnika d.o.o.
– Member of AxFlow Group
Zgornji Duplek 30e
2241 Spodnji Duplek
Tel.: +386 2 684 00 60
Fax: +386 2 681 01 62
E-Mail: vip.tehnika@siol.net

SER

Za više informacija o realax peristaltičkim pumpama obratite se na adresu:

Regionalni menadžer prodaje
Ognjen Nešović
Mob: +381 64/84 07 079
E-mail: ognjen.nesovic@axflow.rs
www.axflow.rs

UK

For service and support to your realax hose pumps please contact:

AxFlow Services
Phone: +44 1484 543649
Fax: +44 1484 512608
E-mail: service@axflow.co.uk

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow London head office
Orion Park, Northfield Ave, Ealing,
London, W13 9SJ
Phone: +44 20 85792111

AxFlow Scotland

Unit 3, Harlaw Centre, Howe Moss
Crescent, Kirkhill Industrial Estate,
Dyce, Aberdeen, AB21 OGN
Phone: +44 1224 729367

AxFlow Huddersfield

Unit 9a, Fieldhouse Business Park,
Old Fieldhouse Lane,
Huddersfield, HD2 1FA
Phone: +44 1484 543649

AxFlow Durham

Unit 31, Evans Business Centre,
Aycliffe Business Park, Newton
Aycliffe, County Durham, DL5 6ZF
Phone: +44 1325 327322

AxFlow Windsor





Unit 5, Millside Park, Crouch Lane,
Winkfield, Windsor,
Berkshire, SL4 4PX
Phone: +44 1344 886633
www.axflow.co.uk

CLIENT:		TELEFON:	
CONTACT:		FAX:	

SCOP:	Reparație	<input type="checkbox"/>	Garanție	<input type="checkbox"/>	Returnare	<input type="checkbox"/>
MATERIAL LIVRAT:	Doar pompa	<input type="checkbox"/>	Întreaga unitate	<input type="checkbox"/>	Piesă de schimb	<input type="checkbox"/>
UNITĂȚI:						

TIP POMPĂ:	
REFERINȚĂ POMPĂ:	
NUMĂR DE SERIE:	
TIMP FUNCȚIONARE (ani):	
ORE FUNCȚIONARE (h/zi):	

DATE APLICAȚIE (* Indicați unitățile)						
PRODUS						
VISCOZITATE *						
DENSITATE *						
DEBIT *						
PERICULOS	Coroziv	<input type="checkbox"/>	Inflamabil	<input type="checkbox"/>	Toxic	<input type="checkbox"/>
VITEZĂ (rot/min)	Temp.			Max.		
PRESIUNE DE ASPIRAȚIE (BARI)						
PRESIUNE DE REFULARE (BARI)						
TEMPERATURĂ (°C)						

MEDII ȘI AVERTISMENTE	Mediu / concentrație	Identificare		Inflamabil		Toxic		Coroziv		Dăunător / iritant	Altele*	Dăunător
	Mediu de proces											
	Mediu pentru curățarea procesului											
	Piesa returnată curățată cu...											

*Exploziv; Oxidant; Periculos pentru mediu, risc biologic, radioactiv. Vă rugăm să bifați dacă una dintre cele de mai sus este aplicabilă, includeți MSDS și, dacă este necesar, instrucțiuni speciale de manipulare.

DESCRIEREA DISFUNCȚIONALITĂȚII:	

IMAGINI DISPONIBILE:	Da	<input type="checkbox"/>	Nu	<input type="checkbox"/>
----------------------	----	--------------------------	----	--------------------------

Pompa (pompele) trebuie golită și curățată de orice contaminare înainte de a fi trimisă. În cazul unui produs coroziv, inflamabil sau toxic, pompele trebuie să fie însoțite de un certificat de decontaminare. Asigurați-vă că produsul de curățare pe care îl utilizați este compatibil cu materialele care alcătuiesc pompa și nu provoacă daune. În caz de defecțiune, ne rezervăm dreptul de a percepe costurile de curățare sau de returnare a pompei, dacă este necesar. Prin semnarea acestui formular, confirmați că ați curățat pompa (pompele) în conformitate cu recomandarea noastră.

**Prin prezenta certificăm că piesele au fost curățate cu atenție.
Din câte știm, acestea nu conțin reziduuri în cantități periculoase.**

COMPANIE/ȘTAMPILĂ:		
DATA:	NUME:	SEMNĂTURA:

realax

POMPA PERISTALTICĂ DE CARE AVEȚI NEVOIE

www.realaxpumps.com